AKS Korean Studies Institution Grant
(2006-2011)

Final Report

July 2011

Centre of Korean Studies

SOAS
# Table of Contents

Abstract of Project Results 4

I. Performance Results 6

(1) Project Achievements 6
(2) Details of Project Achievements 7

A. Journal Articles 7
B. Books or textbooks 7
C. Academic Activities 9

II. Final Report 15

(0) Introduction 15

(1) Development of Manpower 15
(1.1) Creation of Lectureship in Korean Art History and Archaeology 15
(1.2) Creation of Research Fellowships 15
(1.3) Research Activities of Staff Appointed under AKS Grant 16
  (1.3.1) Dr. Charlotte Horlyck 16
  (1.3.2) Dr. Lucien Brown 19
(1.4) Evaluation of this Section of the Project 22

(2) Establishment of a Regular Series of Seminars 22
(2.1) Seminars in 2006-7 (Year 1) 22
(2.2) Seminars in 2007-8 (Year 2) 23
(2.3) Seminars in 2008-9 (Year 3) 24
(2.4) Seminars in 2009-10 (Year 4) 25
(2.5) Seminars in 2010-11 (Year 5) 26
(2.6) Evaluation of this Section of the Project 27

(3) Organization of Conferences 27
(3.1) Modern Encounters: Mutual Perceptions of Choson Korea and the West as Reflected in Literature of the 19th and Early 20th Centuries” 27
(3.2) “Issues in Korean Linguistics” 28
(3.3) Korea, East Asia and Beyond: Culture and Society in Modern Korea 29
(3.4) The 8th International Conference on Korean Studies 29
(3.5) Korean Studies Publishing in Europe 29
(3.6) European Association for Korean Language Education Workshop 31
(3.7) 2nd European Conference on Korean Linguistics 31
(3.8) Decorative Arts and Folk Customs of Korea 32
(3.9) Territory, Frontiers and Borders in Korean History 33
(3.10) Modern Encounters and Travel Literature 33
(3.11) Conference on “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” 34
(3.12) Korean Court Paintings (09/03/2010) 35
(3.13) European Association for Korean Language Education Workshop 35
(3.14) Historians, Clerks and Accountants: Methodological issues in the use of sources on Chosŏn History 35
(3.15) Korean Buddhists Arts of the Koryŏ and Chosŏn Kingdoms 36
(3.16) Cross-fertilization and Synergy 36
(3.17) Evaluation of this Section of the Project 37

(4) Development of curriculum materials and research publications 37
(4.1) Korean reference grammar book project headed by Dr. Jaehoon Yeon 37
(4.2) Korean (Chosŏn) history book project headed by Dr. Anders Karlsson 39
(4.3) Korean listening book project headed by Jaehee Cho 39
(4.4) “Clean up your Korean” book project headed by Dr. Jaehoon Yeon 40
(4.5) Korean politeness book written by Lucien Brown 41
(4.6) Han Yongun book co-translated by Owen Miller 42
(4.7) Evaluation of this Section of the Project 42

(5) Provision of support for postgraduate students 43
(5.1) SOAS-AKS Bursary 43
(5.2) Evaluation of this Section of the Project

(6) Expand SOAS’s role in the Consortium of Korean Studies Centres 43

(7) Publish papers emerging from the seminars and conferences 44
(7.1) SOAS-AKS online working papers 44
(7.2) Publication of Conference Proceedings 45
(7.2.1) Publication of Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean Linguistics 45
(7.2.2) Publications from “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” Conference 46
(7.2.3) Publication of Selected Papers from EAKLE Workshop 46
(7.3) Evaluation of this Section of the Project 48

(8) Increase and maximize the research activities of staff in the SOAS Centre of Korean Studies 48
(8.1) Prof. Keith Howard (Professor of Music, Centre of Korean Studies) 48
(8.2) Dr. Anders Karlsson (Senior Lecturer in Korean) 53
(8.3) Dr. Grace Koh (Lecturer in Korean Literature) 54
(8.4) Dr. Owen Miller (Research Associate, Centre of Korean Studies) 57
(8.5) Dr. Jaehoon Yeon (Reader in Korean Language and Literature) 59

(9) Conclusion 61

Ⅲ. Participants’ List 63
# Abstract of Project Results

<table>
<thead>
<tr>
<th>University</th>
<th>SOAS, University of London</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Project Director</td>
<td>Dr. Jaehoon Yeon</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In 2006, SOAS, University of London was selected as the first European beneficiary of the AKS Korean Studies Institution Grant programme. The grant has allowed the Centre to significantly expand its manpower and infrastructure, its research programme and its event calendar. Specifically, the grant has produced the following positive results:

1. SOAS has created one lectureship position in Korean Art History and Archaeology, with Dr. Charlotte Horlyck being appointed to this post. After the end of the grant period, SOAS has guaranteed that the position will be made permanent under SOAS funding. During the grant period, Dr. Horlyck has been extremely active in creating new courses of study, performing state-of-the-art research and organizing conferences under the AKS grant project. The creation of this permanent position, we believe, represents the most important legacy that will be left by the AKS grant.

2. SOAS has also expanded manpower through the creation of one full-time research fellowship and one half-time post. During the course of the grant, the full-time post was held by Dr. Owen Miller and then Dr. Lucien Brown and the half-time post was held by Dr. Stefan Knoob. Over the course of the Institutional Grant programme, Dr. Miller, Dr. Knoob and Dr. Brown have made positive and valuable contributions to teaching, research and the implementation of grant-related projects.

3. SOAS has established a regular series of seminars, which have been delivered primarily by visiting speakers from within Europe (but also speakers from outside the region). During the fellowship, as many as 61 talks were organized. These seminars have lead not only to important collaboration with other important centres of Korean studies, but have also enhanced the research environment for Korean studies in London.

4. Sixteen workshops and conferences have been organized. These have covered a range of fields, including history, literature, linguistics, art and popular culture. Through these events, over 300 scholars have visited SOAS. This has allowed for important academic exchange in various fields of Korean studies and has been important for raising the profile of Korean studies in the UK.

5. Three important books have been published. *Korean: A Comprehensive Grammar*, authored by Dr. Jaehoon Yeon and Dr. Lucien Brown and published by Routledge, is an important publication in that it fills the gap felt by many students of Korean and their teachers for a good learner’s reference grammar. Similarly, *Korean Listening Skills*, authored by Jaehee Cho and Minam Oh and published by Darakwon represents a much needed resource for listening exercises. In addition, during their periods of employment as research fellows, Dr. Owen Miller co-authored a translation of work by Han Yongun and Dr. Lucien Brown published a monograph on the acquisition of Korean honorifics. Both books were published by prestigious publishers in Europe.

6. SOAS has established support for postgraduate training in Korean studies through the provision of the SOAS-AKS Bursary. This has contributed towards an increase in enrolment in Korea-related MA programs.

7. To provide a long-lasting record of seminars, workshops and conferences held under the
institutional grant, we have endeavoured to publish papers presented at these events. To this end, eighteen working papers have been published online and three sets of proceedings have been published in print form.

(8) SOAS has extended its role in the consortium of Korean Studies Centres
(9) More broadly, the grant has contributed towards an increase in staff research activities.
(10) The 5-year grant period has seen a marked increase in student enrolment. The intake of BA students specializing in Korean is now 25-30 per year compared to 8-12 per year 5 years ago. A steady increase in the number of MA students has also taken place, and the MPhil/PhD program remains traditionally strong.

In sum, the AKS grant has been crucial for increasing the manpower, academic programs and research output of Korean studies at SOAS. The grant has heightened the profile of SOAS as one of the leading forces in Korean studies and has also increased the visibility of Korean studies and Korea in the UK and Europe.
# I. Performance Results

## 1. Project Achievements

<table>
<thead>
<tr>
<th>Classification</th>
<th>Original Plan</th>
<th>Number of achievements</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Creation of lectureship in Korean Art History</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Creation of research fellowships</td>
<td>2-3</td>
<td>3</td>
<td>*Only two posts were held simultaneously</td>
</tr>
<tr>
<td>Books or textbooks published</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>*One book in original plan not completed; two extra books written</td>
</tr>
<tr>
<td>Academic activities: Centre Seminars</td>
<td>Unspecified</td>
<td>61</td>
<td>*Includes events that had extra funding in addition to AKS grant</td>
</tr>
<tr>
<td>Academic activities: Workshops/conferences</td>
<td>Unspecified</td>
<td>16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bursaries for postgraduate students</td>
<td>Unspecified</td>
<td>6</td>
<td>*MA Korean Studies students</td>
</tr>
<tr>
<td>Publish papers from seminars and conferences</td>
<td>Unspecified</td>
<td>18</td>
<td>3 volumes of conference proceedings published in print-forms</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase research output</td>
<td>Unspecified</td>
<td></td>
<td>During grant period, staff involved published around 20 books and over 100 articles</td>
</tr>
</tbody>
</table>
2. Details of Project Achievements
   A. Journal Articles
The following is a list of all journal articles published during the grant period that include specific acknowledgment of the AKS grant. Please note that these publications should be considered as additions to the original plan, which did not specifically include the publication of journal articles.

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title of article</th>
<th>Journal</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Gold, Glaze and Shimmer – A Gold-decorated Koryo Celadon in the V&amp;A Museum</td>
<td>Artibus Asiae</td>
<td>Charlotte Horlyck</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Splendours of Goryeo Metalwork</td>
<td>TAASA Review</td>
<td>Charlotte Horlyck</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>The Use of Visual/Verbal and Physical Mnemonics in the Teaching of Korean Hangul in an Authentic L2 Classroom Context</td>
<td>Writing Systems Research</td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Contrasts between Japanese and Korean Honorifics</td>
<td>Rivista Orientalia</td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Questions of Appropriateness and Authenticity in the Representation of Korean Honorifics in Textbooks for Second Language Learners</td>
<td>Language, Culture and Curriculum</td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Observations on Korean and Japanese Speech Style Shifting</td>
<td>Journal of Korean Culture</td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Coding Conflict or Semantic Contrast?: The Grammatical Encoding of the Causee</td>
<td>Eoneohag (Journal of the Linguistic Society of Korea)</td>
<td>Jaehoon Yeon</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Was the Korean alphabet a sole invention of King Sejong?</td>
<td>Journal of Korean Culture</td>
<td>Jaehoon Yeon</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Is there ergativity in Korean?: the definition of ergativity and other uses of the term ‘ergative’</td>
<td>Han-Geul (Journal of the Korean Language Society)</td>
<td>Jaehoon Yeon</td>
</tr>
</tbody>
</table>

B. Books or Textbooks (published)

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 1</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Korean: A Comprehensive Grammar</td>
<td>Jaehoon Yeon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Publisher: Routledge

Relevance to the Research Project: This book was an integral part of the original project to write a Korean reference grammar. The second author of the book – Dr. Lucien Brown – worked on this book during his employment as a research fellow under the institutional grant.
More details can be found in the report in section II

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2</td>
<td>Korean Listening Skills</td>
<td>Jaehee Cho, Minam Oh</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Publisher</td>
<td>Darakwon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This book was an integral part of the original project to write a Korean listening textbook for language learners</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Korean Honorifics and Politeness in Second Language Learning</td>
<td>Lucien Brown</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Publisher</td>
<td>Routledge</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This book was written by Dr. Lucien Brown during his employment under the institutional grant.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>Selected Writings of Han Yongun: From Social Darwinism to Socialism with a Buddhist Face</td>
<td>Vladimir Tikhonov, Owen Miller</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Publisher</td>
<td>Global Oriental</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This collection of translations was co-written by Dr. Owen Miller during his employment under the institutional grant.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

C. Academic Activities (Fill in only if there are any)

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.1</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Regular Seminars (over 60 in total)</td>
<td>2006-2011 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Name of seminar (or conference)</td>
<td>Date and Place</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>--------------------------------</td>
<td>----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Modern Encounters: Mutual Perceptions of Choson Korea and the West as Reflected in Literature of the 19th and Early 20th Centuries</td>
<td>25/04/2007 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Issues in Korean Linguistics</td>
<td>01-02/07/2007 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Korea, East Asia and Beyond: Culture and Society in Modern Korea</td>
<td>26/06/2007 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Name of seminar (or conference)</td>
<td>Date and Place</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------------------------------------------------</td>
<td>----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>The 8th International Conference on Korean Studies</td>
<td>16-17/08/2007</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>Around 80 papers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This conference was principally organized and funded by the International Society for Korean Studies (ISKS). However, the increase in manpower and other resources brought about by the AKS grant was also important in allowing SOAS to host such an event. The conference provided a platform for more than 80 scholars from around the world to exchange ideas, including a delegation from North Korea.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Korean Studies Publishing in Europe</td>
<td>16/06/2008</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>7 speakers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This event provided an important forum for discussing what sort of Korea-related materials are most needed and to examine the problems and difficulties that arise in the process of publishing and translating such materials. The workshop also provided a rare opportunity for academics and publishers to meet and discuss future projects. A report on the workshop and the recommendations arising from it was circulated to interested institutions and publishers in Europe and Korea.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>2nd European Association for Korean Language Education Workshop</td>
<td>12-13/06/2008</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ankara University</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Name of seminar (or conference)</td>
<td>Date and Place</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>2nd European Conference on Korean Linguistics</td>
<td>07-09/08/2008 Ankara University</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>Around 50 speakers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This conference marked the second meeting of the European Conference on Korean Linguistics, first formed in Leiden in 2005. The event attracted around 50 speakers from Europe, Korea, North America and beyond. The papers presented in this conference were later published by <em>Lincom</em>, thus greatly increasing the visibility of Korean linguistics in Europe.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Decorative Arts and Folk Customs of Korea (24/02/2009)</td>
<td>24/02/2009 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>5 papers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This workshop invited renowned speakers from Korea and the USA and also included a visit to the British museum. The workshop was important for the way that it focused on how commoners of the late Chosón period lived and the art they made – areas which are often overshadowed by the concentration on elite arts and culture of this time.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Territory, Frontiers and Borders in Korean History</td>
<td>22/05/2009</td>
</tr>
</tbody>
</table>

This conference was principally organized by the European Association for Korean Language Education (EAKLE) with funding from the Korea foundation. It was joint-hosted by Ankara University and SOAS. However, the increase in manpower and other resources brought about by the AKS grant was also important in allowing SOAS to host such an event. The conference was important as it was the first such event to be organized directly by EAKLE after the organization was founded during the inaugural workshop one year before.

Notes
More details can be found in the report in section II
<table>
<thead>
<tr>
<th>Number of Papers Presented</th>
<th>7 speakers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This 1-day workshop featured invited speakers from Korea and Europe. The workshop discussed the extent of territory and actual borders in Korean history, and also discussed notions on territory, frontiers and borders at various points of time in Korean history. The workshop was of particular relevance given recent conflicts and controversies such as those over Dokdo or Gando.</td>
</tr>
<tr>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 11</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Modern Encounters and Travel Literature: Accounts by Contiguity, Firsthand Accounts, and Mutual Perceptions of Chŏson Korea and the West</td>
<td>15/06/2009 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>16 speakers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This was the second workshop held during the grant period on the topic of travel literature. As in the previous event, the workshop featured invited speakers from AKS and Korea University. On this occasion, literature specialists from SOAS working on literature from other geographic areas were invited to act as discussants. This allowed for important inter-regional collaboration and provided an important forum for addressing critical issues surrounding cultural encounters from different disciplinary and cultural perspectives.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No. 12</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation</td>
<td>15/06/2009 National Taras Shevchenko University in Kiev (Ukraine)</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>13 speakers (on Korean studies); 40 speakers in total</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SOAS were official co-organizers of the first “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” conference held at the National Taras Shevchenko University in Kiev (Ukraine). This conference was particularly meaningful as it was the first ever international Asian studies conference to be held in the Ukraine. Thanks to the participation of SOAS, we were able to greatly increase the visibility of Korean studies in the Ukraine.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Name of seminar (or conference)</td>
<td>Date and Place</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>--------------------------------</td>
<td>-------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Korean Court Paintings</td>
<td>09/03/2010 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>4 speakers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This one-day workshop saw four leading Korean scholars (including three from AKS) present their research on Korean court paintings. In addition to promoting academic exchange with AKS, the workshop also involved important collaboration with the British museum, who hosted an object viewing session at the museum. The workshop was attended by more than 70 people, showing an obvious increase in interest in Korean arts and culture.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14</td>
<td>European Association for Korean Language Education Workshop</td>
<td>09-10/04/2010 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>25 speakers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This workshop was principally organized by the European Association for Korean Language Education (EAKLE) with funding from the Korea foundation. However, the increase in manpower and other resources brought about by the AKS grant was also important in allowing SOAS to host this event. The workshop was attended by 58 Korean language teachers from 17 European countries.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15</td>
<td>Historians, Clerks and Accountants: Methodological issues in the use of sources on Chosŏn History</td>
<td>21/05/2010 SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number of Papers Presented</td>
<td>6 speakers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relevance to the Research Project</td>
<td>This one-day workshop provided a platform for discussing the character of various Chosŏn-period historical sources in a comparative perspective and address problems confronting researchers analyzing them. The workshop included contributions from three leading scholars from Korea and two more from elsewhere in Europe. The workshop extended the strong research program</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notes</td>
<td>More details can be found in the report in section II</td>
</tr>
</tbody>
</table>
in Chosŏn-period history emerging at SOAS.

| Notes | More details can be found in the report in section II |

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.16</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Korean Buddhists Arts of the Koryŏ and Chosŏn Kingdoms</td>
<td>19/05/2011 SOAS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Number of Papers Presented | 3 speakers |

| Relevance to the Research Project | This workshop was the third Korean art event organized under the AKS grant that involved a viewing session at the British museum. The event contributed to the ongoing collaboration between SOAS, the British museum and leading scholars from Korea and beyond which has been made possible through the provision of the AKS grant. |

| Notes | More details can be found in the report in section II |

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.17</th>
<th>Name of seminar (or conference)</th>
<th>Date and Place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Seventh Worldwide Consortium of Korean Studies Centers Workshop</td>
<td>06-08/06/2011 SOAS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Number of Papers Presented | 20 speakers |

| Relevance to the Research Project | One of the goals during the grant period was to extend the role of SOAS in the Worldwide Consortium of Korean Studies. The fulfilment of this goal was capped by SOAS hosting the latest Worldwide Consortium of Korean Studies workshop in June 2011. |

| Notes | More details can be found in the report in section II |
Π. Final Report

(0) Introduction
The original project application filed by the Centre of Korean Studies at SOAS for the Academy of Korean Studies Institution Grant in 2006 contained eight objectives:
(1) Develop research manpower through the creation of one lectureship in Korean Art History and Archaeology and two/three research fellowships.
(2) Establish a regular series of seminars delivered by visiting speakers from within Europe and promote cooperation with European partners
(3) Organize regular workshops/conferences involving speakers from AKS and/or other institutions in Korea
(4) Develop curriculum materials and research publications, including a Chosŏn history textbook, a Korean comprehensive grammar for language learners and a Korean listening textbook
(5) Establish support for postgraduate training in Korean studies
(6) Expand SOAS’s role in the consortium of Korean Studies Centres
(7) Publish papers emerging from the seminars and conferences detailed in (2) and (3)
(8) More broadly, we aimed to increase and maximize the research activities of staff in the SOAS Centre of Korean Studies

The current report evaluates in turn the extent to which we at SOAS have achieved the objectives outlined above.

(1) Development of Manpower
This section will assess the success of the project in creating a lectureship in Korean Art History and Archaeology (Section 1.1) and establishing research fellow positions (Section 1.2). In Section 1.3, we report the research activities of the academics appointed to these positions. Finally, in Section 1.4, we assess and comment on the overall success of this part of the project.

(1.1) Creation of Lectureship in Korean Art History and Archaeology
In 2006 SOAS appointed Dr. Charlotte Horlyck to the newly created lecture post in Korean Art History and Archaeology. Under the terms of the appointment, SOAS has guaranteed that the position will be made permanent under SOAS funding at the end of a 5-year period (i.e. from September 2011). As will be seen in the report below (see Section 1.3), Dr. Horlyck has been extremely active in creating new courses of study, performing state-of-the-art research and organizing conferences under the AKS grant project.

(1.2) Creation of Research Fellowships
With the support of the AKS grant, the Centre initially appointed Dr. Owen Miller (a researcher in Chosŏn economic history) as full-time research fellow and Dr. Stefan Knoob (a Korean cognitive linguist) as half-time research fellow. In 2008, with Dr. Miller leaving to take up a position at Cambridge University, Dr. Lucien Brown (who researches Korean applied linguistics) was appointed to the full-time post. In 2009, Dr. Knoob also left to take up further employment. Due to a lack of funds created by the disadvantageous exchange rate and the increasing cost of staff salaries, it was not possible to appoint a successor to Dr. Knoob and thus the part-time post was discontinued. Over the course of the Institutional Grant programme, Dr. Miller, Dr. Knoob and Dr. Brown have made positive and valuable contributions to teaching, research and the implementation of grant-related projects.
(1.3) Research Activities of Staff Appointed under AKS Grant

The current section contains activities reports for the staff currently employed under the AKS grant, i.e. Dr. Horlyck and Dr. Brown. Reports for other staff members in the Centre can be found in section 8.

(1.3.1) Dr. Charlotte Horlyck

In January 2006 Dr Charlotte Horlyck was appointed Research Associate in the Centre of Korean Studies, and in September 2006 she took up her present post as lecturer of Korean Art History. During the four and a half years she has been in employment at SOAS, she has been actively engaged in research, teaching and fund-raising activities.

Dr Horlyck’s main areas of research are arts of the Goryeo period (in particular metalwares), Goryeo funerary customs and the collecting of Korean arts in the late 19th and early 20th centuries, on which she publishes and gives talks at conferences and other forum. Many of her research activities have involved close collaboration with colleagues based in South Korea. Her forthcoming article on a rare Goryeo celadon bowl, for example, incorporates research conducted with curators at the National Museum of Korea in Seoul. She also collaborates with Korean studies scholars in the US and Europe. Her forthcoming book manuscript *Death, Mourning, and the Afterlife in Korea: Critical Aspects of Death from Ancient to Contemporary Times* is co-edited with Dr Michael Pettid, a Korean studies scholar at SUNY Binghampton. Her commitment to research through engagement with the global academic community is further reflected in the talks she has presented at conferences, workshops and other forum in Korea, the US and Europe. Throughout her career she has been closely involved with the Korea academic community and frequently undertakes research trips to Korea (between 2007 and 2011 she made ten trips to Seoul), and in 2010 she was awarded a 6-month Korea Foundation Fellowship enabling her to undertake extended research in Korea. Her research activities have also involved media work. Between 2008 and 2010 she acted as expert advisor on a documentary titled ‘Arch of Enlightenment.’ Produced by WestPark Pictures, it was funded by the Prince’s Trust and Samsung. As an extension of her educational collaborations, and as a means to foster interest in Korean studies, she has initiated and organised three workshops on Korean arts and culture. Hosted at SOAS and funded by CKS/AKS, the workshops covered the following themes: Korean decorative arts (2009), Korean court painting (2010) and Korean Buddhist arts (2010).

Since taking up her post as lecturer in 2007, she has initiated and convened three new MA courses, and four new BA courses, all covering different aspects of Korean arts and culture. Her student numbers have steadily increased, numbering now more than 20 students at undergraduate level. She supervises three PhD students in the Department of the History of Art and Archaeology, one student at the Institute of Archaeology, UCL, and one student at the London Consortium.

As a means to raise the profile of the Centre of Korean Studies, she frequently gives television and newspaper interviews (in 2010 newspaper articles on her were published in Yonhap News and the Hanguk Ilbo). She also initiated the SOAS/Centre of Korean Studies Review which is published annually.

**Publications (2007-2011)**

**Book manuscripts, chapters in books and articles**


2011 (in press) “Questioning the role(s) of Chinese mirrors in early Korea”, in (ed.) Lothar von Falkenhausen, Bronze Mirrors in the Cotsen Collection, Cotsen Archaeological Press (peer reviewed, AKS acknowledged)


2008/9 “Burial Offerings to Objects d’Art: Celadon Wares of the Koryo Kingdom (AD918-1392),” in Transactions of the Oriental Ceramic Society, vol. 73, pp.79-89.


Web-publication
http://www.koreabrand.net/kr/know/know_view.do?CATE_CD=0005&SEQ=1208&pageIndex=1

Editorial Collaborations:
2011 English catalogue Buyeo National Museum. Published by Buyeo National Museum

2010 English catalogue National Palace Museum of Korea 50 Highlights. Published by the National Palace Museum of Korea

2008 The International Journal of Korean Art and Archaeology, vol. 2. Published by the National Museum of Korea

2008 English panel and object label texts for exhibition and exhibition catalogue The Finishing Touch: Work of the Brush and Their Mounting. Published by the National Palace Museum of Korea
**Conference papers and invited talks (2007-2011)**

**April 2011**  

**February 2011**  
‘Priests, potters and politicians – a discussion on the collecting of Korean arts in the late 19th and early 20th century,’ invited special lecture presented for the Royal Asiatic Society Korea Branch, Seoul.

**December 2010**  

**December 2010**  
‘Arts, politics and heritage in late 19th and early 20th century Korea – a discussion on the formation of Korean collections of art in the UK and Germany’, invited special lecture presented at Inha University, Centre of Korean Studies, 인하대 한국학연구소.

**November 2010**  
‘A Discourse on Korean Cultural Heritage in European Collections’ (유럽에 있는한국 미술품들), invited special lecture presented at Korea Culture Research Institute, Ewha Woman’s University (이화여대 한국문화원, 제13회 해외학자 초청강연회). This lecture was filmed for the Ewha Woman’s University website, as well as for Ewha Woman’s University Broadcasting Network.

**October 2010**  
‘From Celadon Ceramic Wares to Buddhist Paintings – Arts of the Goryeo Kingdom (AD918-1392),’ invited special lecture presented at the Korea Foundation 2010 Open Lectures on Korean Culture for Foreigners. This lecture was filmed for the Korea Foundation website.

**October 2010**  
‘A Discourse on Korean Cultural Heritage in European Collections,’ invited special lecture presented at the Korean National University of Cultural Heritage (한국전통문화학교, 제1차 문화재관리학과 특강).

**July 2010**  
Panel chair at the 6th International Workshop on Korean Studies (세계 한국연구 컨소시엄), Yonsei University.

**July 2010**  
‘Discussion of the Past, Present and Future of Korean Art in the UK,’ invited special lecture presented at the Centre for International Studies, Korea University (고려대학교 국제하계대학, 한국사학과).

**June 2010**  
Panel chair of session on cultural heritage in Korea, at a workshop titled ‘Cultural Heritage? In East Asia,’ Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures and UEA School of World Art Studies and Museology, Norwich.

**November 2009**  
‘Questioning the role(s) of Chinese mirrors in early Korea’, paper presented at symposium ‘Beyond the Surface: Bronze Mirrors from the Lloyd Cotsen Collection in Context’, UCLA Cotsen Institute of Archaeology, Los Angeles.

**June 2009**  

**May 2009**  
March 2009  ‘Looking at the Overlooked – Questioning women’s place in the canon of Korean art history’, conference paper presented at AAS (Association of Asian Studies Conference), Chicago, US.


January 2009  ‘Happy Souls and Anxious Mourners: The Uses of Funeral Figures in Pre-Modern Korea’, invited lecture given at the Museum of Anthropology, Wake Forest University, USA.

November 2008  ‘The Role of the Museum Curator and the Education of Korean Arts Abroad’, invited special lecture presented at a forum on the Education of Art Specialists organised by the Korean Arts and Education Service (KACES), Seoul.

September 2008  ‘The Female Artist – A Pre-Modern Paradox?’, conference paper at a symposium titled Placed at the Table: Asian Women Artists and Gender Dynamics organised by Mills College and UC Berkeley.


June 2008  ‘On publishing on Korean art history’ paper presented at SOAS/Centre of Korean Studies workshop on publishing Korea-related material.

June 2008  ‘Questioning methods of interment in the Koryŏ period’, invited special lecture presented for the Korean Studies Dept, EPEL programme at Paris 7 University, Paris, France.

April 2008  ‘Problems in analysing medieval Korean burials’, invited special lecture presented at Bristol University archaeological Society, UK.

April 2008  ‘Confucian burial practices in the late Koryo period’, conference paper presented in a panel I organised titled ‘Continuation and Change in Koryŏ and Chosŏn’, AAS (Association of Asian Studies Conference), Atlanta, US.

November 2007  ‘Happy Souls and Anxious Mourners – A discussion of Korean funeral figurines’, invited special lecture for Korea Society, New York, US.

(1.3.2) Dr. Lucien Brown

Dr. Lucien Brown completed his PhD at SOAS in 2008 in Korean language research with a dissertation entitled “The Korean honorifics System and Politeness in Second Language Learning”. From 2008 to 2011, he has been employed in the Centre of Korean Studies at SOAS under the AKS grant as a research fellow. In this capacity, he has been working on the reference grammar book project with Dr. Jaehoon Yeon. The book – entitled Korean: A Comprehensive Grammar – was published by Routledge in January 2011 (see section 4.1). With this project complete, Dr. Brown and Dr. Yeon have been working on a new book project titled Clean up your Korean: Strategies for Avoiding Common Errors.

During the grant period, Dr. Brown has also produced a number of other important publications. Most notably, his book Korean Honorifics and Politeness in Second Language Learning was published by John Benjamins in April 2011. He has also published a number of other book chapters and journal articles and given talks at numerous conferences.

Books (both containing acknowledgment of AKS grant)

**Articles and book chapters (containing acknowledgment of AKS grant)**


**Articles and book chapters (without acknowledgment of AKS)**

Korean Studies 2.

Selected Presentations and Talks
March 2010. with Noriko Iwasaki. The Acquisition of Korean Particles by Japanese and English Speakers: The Role of L1 Transfer. American Association of Applied Linguistics, Atlanta, USA.
July 2009. I don’t want to be disrespectful”: Ideology regarding politeness and the use of Korean speech styles by second language speakers. Pragmatics Conference, Melbourne, Australia.
and Japanese, La Sapienza, Rome, Italy.

(1.4) Evaluation of this Section of the Project
The goal of this part of the project has been achieved in full. The Centre has successfully increased manpower through the creation of a lectureship and two research fellowships, as originally planned. The staff appointed to these positions have also made valuable contributions to the research activities of the Centre.

The only problem encountered in implementing this part of the project is that due to an unfavourable exchange rate coupled with the rising cost of staff salary, it was not possible to maintain the half-time research fellow post for the full duration of the grant period.

Nonetheless, we believe that this part of the project can be evaluated as a large success. The creation of the lectureship in particular represents the most important legacy that will be left by the AKS grant.

***

(2) Establishment of a Regular Series of Seminars
An important goal during the grant period was to increase the number of seminars featuring invited speakers in the Centre of Korean Studies. A focus was placed on inviting speakers from within Europe, although we were also fortunate enough to be visited by speakers from Korea, Japan, the USA, Canada, Australia, China and New Zealand.

In this section, an overview is provided of all seminars hosted under the AKS grant, divided according to the year (i.e. 2006-7, 2007-8, 2008-9, 2009-10, 2010-11) (Sections 2.1-2.5) In Section 2.7, we assess the effectiveness of this part of the project.

(2.1) Seminars in 2006-7 (Year 1)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Speaker</th>
<th>Affiliation</th>
<th>Talk title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>24/10/2006</td>
<td>Prof. Moon Chung-in</td>
<td>Yonsei University</td>
<td>Nukes, missiles, and prospects for peace on the Korean peninsula</td>
</tr>
<tr>
<td>17/11/2006</td>
<td>Dr. Gabriel Jonsson</td>
<td>Stockholm</td>
<td>Towards Korean reconciliation: Socio-cultural exchanges and cooperation</td>
</tr>
<tr>
<td>24/11/2006</td>
<td>Dr. Remco Breuker</td>
<td>Leiden University</td>
<td>Landscape out of time: ‘De-chronicling’ the landscape and landscaping the past in medieval Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>08/12/2006</td>
<td>Dr Koen de Ceuster</td>
<td>Leiden University</td>
<td>But is it art? Musings about North Korean art and perceptions of it</td>
</tr>
<tr>
<td>12/01/2007</td>
<td>Prof. Vladimir</td>
<td>Oslo University</td>
<td>Militarism and anti-militarism in</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Speaker</td>
<td>Affiliation</td>
<td>Talk title</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>02/11/2007</td>
<td>Dr. Akira Utsugi</td>
<td>University of Edinburgh</td>
<td>Tone and intonation in Seoul and Gyeongsang Korean</td>
</tr>
<tr>
<td>16/11/2007</td>
<td>Dr. Janet Poole</td>
<td>University of Toronto / SOAS</td>
<td>Unruly Detail: Writing, Photography and Crisis in Late Colonial Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>23/11/2007</td>
<td>Dr. Joerg Plassen</td>
<td>Ruhr-Universität Bochum</td>
<td>Literati Sŏn and Buddhist Neo-Confucianism: Hybrid tendencies in the intellectual life of the Early Chosŏn period, focusing on Kim Sisŭp alias Sŏlcham</td>
</tr>
<tr>
<td>30/11/2007</td>
<td>Andrew Logie</td>
<td>digital cinematographer</td>
<td>Contemporary Tradition: a showing of p’ansori and instrumental performances filmed in Korea this year”</td>
</tr>
<tr>
<td>05/11/2007</td>
<td>Dr. Leonid Petrov</td>
<td>Australian National University</td>
<td>North Korea: a Regional Troublemaker or a Land of Opportunities?</td>
</tr>
<tr>
<td>18/01/2008</td>
<td>Dr. Staffan Rosen</td>
<td>Stockholm University</td>
<td>Merit and Reward - The Imperial Korean System of Decorations 1900-1910 in an International Perspective</td>
</tr>
<tr>
<td>25/01/2008</td>
<td>Dr. Valerie Gelezeau</td>
<td>EHESS</td>
<td>Landscapes of power in Seoul - Apartment complexes and the modernization of the South Korean city</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Speaker</td>
<td>Affiliation</td>
<td>Talk title</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>31/01/2008</td>
<td>Dr. Carl Saxer</td>
<td>Copenhagen Business School</td>
<td>The Return of the Regions or the Rise of Seoul? Observations on the Recent Presidential Election in South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>01/02/2008</td>
<td>Paul French</td>
<td>Author of <em>North Korea: The Paranoid Peninsula</em></td>
<td>Paradise Lost: From Chollima Speed to Slow Motion Famine – How North Korea Got Where it is Today</td>
</tr>
<tr>
<td>08/02/2008</td>
<td>Dr. Gina Barnes</td>
<td>SOAS</td>
<td>Cross-strait relations between Korea and Japan in the mid-4th to 5th centuries</td>
</tr>
<tr>
<td>22/02/2008</td>
<td>Dr. Vladimir Tikhonov</td>
<td>Oslo University</td>
<td>To beat or not to beat: discussions on pedagogical ideals, corporal punishment and military training in colonial Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>07/03/2008</td>
<td>Dr. Kevin Gray</td>
<td>University of Sussex</td>
<td>Democracy, Neoliberalism and the Crisis of the Korean Labour Movement</td>
</tr>
<tr>
<td>15/04/2008</td>
<td>Dr. Chang Hyo-Hyun</td>
<td>Korea University</td>
<td>On the English Translation of the classical Korean novel Kuunmong (Nine Cloud Dream)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**(2.3) Seminars in 2008-9 (Year 3)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Speaker</th>
<th>Affiliation</th>
<th>Talk title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17/10/2008</td>
<td>Prof. Rüdiger Frank</td>
<td>University of Vienna</td>
<td>Transformation of State Socialism in East Asia: The case of North Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>31/10/2008</td>
<td>Dr. Catherine H Yoon</td>
<td>University of East London</td>
<td>Older People in Advertising: UK/South Korean Comparison</td>
</tr>
<tr>
<td>14/11/2008</td>
<td>Dr. Choon Key Chekar</td>
<td>CESAGEN, Cardiff</td>
<td>A very Korean scandal?: Inconsistency in cultural explanations for ‘ova donation campaign’</td>
</tr>
<tr>
<td>28/11/2008</td>
<td>Dr. James Lewis</td>
<td>University of Oxford</td>
<td>Korean merchant double-entry accounts from Kaesŏng city (1786-1947): Do these prove the existence of capitalism in pre-modern Korea?</td>
</tr>
<tr>
<td>05/12/2008</td>
<td>Prof. Kim Shin Dong</td>
<td>Sciences Po (Paris)</td>
<td>Contemporary Korean popular culture</td>
</tr>
<tr>
<td>16/01/2009</td>
<td>Nick Bonner</td>
<td>Filmmaker and founder of Koryo Tours</td>
<td>Filming North Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>06/02/2009</td>
<td>Dr. Jo Elfving-Hwang</td>
<td>Leeds University</td>
<td>The Trancendental Feminine: rewriting cultural representations of femininity in Chon Kyongnin's fiction</td>
</tr>
<tr>
<td>06/03/2009</td>
<td>Dr. Kim Daeyeol</td>
<td>INALCO (Paris)</td>
<td>A Confucian moral practice in 19th Century Korea: Relation between personal moral cultivation and politics by Chong Yagyong (1762-1836)</td>
</tr>
<tr>
<td>19/03/2009</td>
<td>Prof. Nam-lin Hur</td>
<td>The University of British</td>
<td>Military Duty in Late Sixteenth-Century Choson Korea: A System for Everything</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Speaker</td>
<td>Affiliation</td>
<td>Talk title</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>---------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>20/03/2009</td>
<td>Dr Howard Reid</td>
<td>West Park Pictures Ltd</td>
<td>The History of Kwanghwamun: the several births, deaths and rebirths of a national cultural icon</td>
</tr>
<tr>
<td>01/05/2009</td>
<td>Prof. Young Kim</td>
<td>SOAS / Inha University</td>
<td>Self-imposed poverty in Korean and Chinese allegorical tales</td>
</tr>
<tr>
<td>08/05/2009</td>
<td>Prof. SeonMee Kim</td>
<td>Sunchon National University</td>
<td>Multicultural Education in Korea: Current State, Focus and Problems</td>
</tr>
<tr>
<td>15/05/2009</td>
<td>Prof. HyunSoo Kim</td>
<td>SOAS / Dankook University</td>
<td>Interrelation between British Fleet's Withdrawal from Port Hamilton (Kŏmundo) and the British Foreign Policy: The Li-Ladygensky Joint Agreement of 1886</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*(2.4) Seminars in 2009-10 (Year 4)*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Speaker</th>
<th>Affiliation</th>
<th>Talk title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16/10/2009</td>
<td>Dr. James Hoare</td>
<td>SOAS</td>
<td>The Other Korea: North Korea in pictures</td>
</tr>
<tr>
<td>23/10/2009</td>
<td>Dr. Jiyoung Song</td>
<td>Cambridge University</td>
<td>&quot;Our style&quot; human rights of the Democratic People's Republic of Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>06/11/2009</td>
<td>Dr. Stephen Epstein</td>
<td>Victoria University of Wellington</td>
<td>“Asia! Asia!” – South Korean Popular Culture and “Asia” in the New Millennium</td>
</tr>
<tr>
<td>20/11/2009</td>
<td>Dr. Martine Robbeets</td>
<td>University of Mainz</td>
<td>Korean and the Transeurasian languages: similarities that make a difference</td>
</tr>
<tr>
<td>15/01/2010</td>
<td>Prof. Sang-Hie Han</td>
<td>Konkuk University</td>
<td>Tradition or Treason? History and the Korean Constitutional Court</td>
</tr>
<tr>
<td>22/01/2010</td>
<td>Warwick Morris</td>
<td>Former UK Ambassador to ROK</td>
<td>A Witness to Change: Three Decades of Korea-watching</td>
</tr>
<tr>
<td>29/01/2010</td>
<td>Jung-Shim Lee</td>
<td>Leiden University</td>
<td>Han Yongun's posthumous novel <em>Death</em>: Questioning a monk's nation-building project</td>
</tr>
<tr>
<td>05/02/2010</td>
<td>Dr. Isabelle Sancho</td>
<td>EHESS</td>
<td>A glimpse of Confucian scholar’s intimacy: the correspondence of Yulgok Yi I (1536-1584)</td>
</tr>
<tr>
<td>12/02/2010</td>
<td>Dr. Katarzyna Cwiertka</td>
<td>Leiden University</td>
<td>Cuisine, Colonialism and Cold War: Food in 20th Century Korea</td>
</tr>
</tbody>
</table>
(2.5) Seminars in 2010-11 (Year 5)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Speaker</th>
<th>Affiliation</th>
<th>Talk title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15/10/2009</td>
<td>Dr. Andreas Mueller-Lee</td>
<td>Ruhr-Universität Bochum</td>
<td>“Reevaluation of the Introduction and Early Circulation of Catholicism and Western Learning in Late Choson Korea”</td>
</tr>
<tr>
<td>22/10/2010</td>
<td>Dr. Iain Pirie</td>
<td>The University of Warwick</td>
<td>&quot;The New Korean Political Economy: Beyond the Models of Capitalism Debate&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>29/10/2010</td>
<td>Dr. Vladimir Tikhonov</td>
<td>Oslo University</td>
<td>“Race and Racism in Modern Korea”</td>
</tr>
<tr>
<td>19/11/2010</td>
<td>Aidan Foster-Carter &amp; Dr. Kate Hext</td>
<td>Leeds University / University of the West of England</td>
<td>“Crazy, Sexy, Cool: The Art of Engaging North Korea”</td>
</tr>
<tr>
<td>03/12/2010</td>
<td>Dr. Jung Won Min</td>
<td>SOAS/AKS</td>
<td>Legal Status and Protection of North Korean Defectors in China</td>
</tr>
<tr>
<td>21/01/2011</td>
<td>Prof. Hazel Smith</td>
<td>Cranfield University</td>
<td>The political economy of poverty in the DPRK</td>
</tr>
<tr>
<td>11/03/2011</td>
<td>Dr. Jieun Kiaer</td>
<td>University of Oxford</td>
<td>Pragmatically-motivated Syntax: the case of Korean</td>
</tr>
<tr>
<td>18/03/2011</td>
<td>Dr. Lucas Pokorny</td>
<td>Aberdeen University</td>
<td>Millenarianism and the Pursuit of World Peace</td>
</tr>
<tr>
<td>06/05/2011</td>
<td>Dr. Susan House Wade</td>
<td>Independent author and lecturer</td>
<td>Print and visual accounts of colonial Korea in pre-Second World War British reference works</td>
</tr>
<tr>
<td>13/05/2011</td>
<td>Chris Springer</td>
<td>Author of North Korea Caught in Time</td>
<td>War and its Aftermath in North Korea: Images from the 1950s</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(2.6) Evaluation of this Section of the Project

During five years of the institutional grant, the Centre of Korean Studies has hosted over 60 seminars featuring a variety of excellent speakers from the UK, Europe and beyond. As can be seen in the lists above, speakers have included renowned Koreanists such as Dr. Koen de Ceuster, Prof. Vladimir Tikhonov, Prof. Marion Eggert, Prof. Rüdiger Frank, Dr. James Lewis and Dr. Stephen Epstein. In addition, we have invited authors such as Paul French, filmmakers such as Dr. Howard Reid and up-and-coming young scholars such as Dr. Remco Breuker and Dr. Isabelle Sancho. In summary, it can therefore be said that this part of the project has been an overwhelming success.

***

(3) Organization of Conferences
In addition to regular seminars, another goal of the project was to organize larger and more prestigious conferences and workshops. The original plan was to focus on inviting speakers from Korea, particularly AKS. Not only was this part of the project fulfilled, but the scope of conferences was actually made much broader. Henceforth, we list and describe all conferences held in chronological order.

(3.1) Modern Encounters: Mutual Perceptions of Choson Korea and the West as Reflected in Literature of the 19th and Early 20th Centuries” (25/04/2007)
On April 25th 2007, SOAS hosted this workshop on Choson travel literature organized jointly by The Centre of Korean Studies under the AKS grant project and the British Association for Korean Studies. The workshop was the first under the grant project to feature a delegation from the Academy of Korean Studies, who were accompanied by colleagues from Korea University. Although lasting only one day, the workshop had as many as four sessions, which we describe in turn.

The first session was themed “Early 19th Century Korean Encounters with the West: Travel Accounts by Choson Envoys in China”. Dr Ik-Cheol Shin (Academy of Korean Studies) spoke on “Choson literati's understanding of Western Learning in the 19th century based on Kang Hobu's Sangbongnok”. This was followed by a talk entitled “Choson literati perceptions of the West in the early 19th century as reflected in Kim Kyongson's Yonwon chikji” by Mr Yang-won Cho (Academy of Korean Studies).

Session two was entitled “Early 19th Century British Encounter with Choson Korea: Basil Hall's Account of a Voyage of Discovery to the West Coast of Corea (1818)”. This featured talks from Professor James H. Grayson (University of Sheffield) “Basil Hall's Account of a Voyage of Discovery: The value of a British naval officer's account of travels in the seas of Eastern Asia in 1816” and Dr. Grace Koh (SOAS) “British perceptions of Choson Korea as reflected in Basil Hall's Account of a Voyage”.

The third session looked at “Late 19th Century Encounters: Mutual Perceptions of Korea and Great Britain as Reflected in Travel Literature”. Dr Yoong-Hee Jo (Academy of Korean Studies) spoke on “Travel accounts of two Britons in Choson Korea in the late 19th century: A. E. J. Cavendish's Korea and the Sacred White Mountain”. This was followed by Mr. Seung-u Kim’s (Korea University) contribution: “Travel account of a Korean envoy in London: Yi Chongung's Soyu kyonmunnok”.

The fourth and final session was themed “Early 20th Century Korean Reactions to Foreign Encounters: Perceptions and Literary Modes”. Ms. Yun-Hee Kim (Korea University) presented on “Provincial literati perceptions of the West as reflected in the Haeyuga”. As the last talk of the day, the audience was treated to a presentation entitled “Perceptions of Western civilization and literary modes of expression in newspapers of the Korean Enlightenment period: Editorials and poems published in the Tongnip shinmun and Taehan maeil shinbo” delivered by Dr. Hyung-dae Lee (Korea University).

(3.2) “Issues in Korean Linguistics” (01-02/07/2007)
This workshop was organized by the Centre of Korean Studies at SOAS in collaboration with Seoul National University. A team of sixteen linguistics from Seoul National University visited SOAS and took part in two days of presentations and discussions with linguists in the SOAS Centre of Korean Studies.

The first day began introductory remarks from Prof. Philip J. Jaggar (Associate Dean of Research, SOAS), Dr. Jaehoon Yeon and Prof. Young-chul Jun (Seoul National University). The first session of the day then commenced, with Prof: Young-chul Jun (Seoul National University) as
chair and Hong-pin Im (Seoul National University) as discussant. This session featured four papers: Prof. Chang-sop Kim (Seoul National University) “On the Construction of ‘NP + Bound Noun’ in Korean”, Dr. Jieun Kaier (King’s College London/Oxford) “Word Order Variation in Korean and Grammar-Parser Correspondence”, Byung-yul Mun (Seoul National University), “A Study on Modal System in Korean: A Typological Perspective” and finally Stefan Knoob (SOAS) “On the importance of animacy and agency effects in the Korean diathesis system”.

After a welcome lunch, session two featured no fewer than seven speakers: So-jin An (Seoul National University) “Acceptability of Personal Pronouns ‘Ku/Kunye’”, Lucien Brown (SOAS) “Speech Style Variation in Korean Public Discourse”, Min-seok Oh (Seoul National University) “The Grammatical Category of ‘Maen’”, Heejae Lee (Oxford University) “How North Koreans made their own English-Korean dictionary?”, Bo-youn Park (Seoul National University) “The Unit of Diachronic Sound Change”, Emilia Wojtasik (Adam Mickiewicz University), “Learning Mistakes of Korean Learners in Poland” and Suk-yeoung Mun (Hanyang University) “Some Issues on Uses of Tense and Tense-related Expressions in Modern Korean”. The session was chaired by Jaehoon Yeon (SOAS) with Hyeon Hie Lee (Seoul National University) as discussant.

The second day of the workshop featured just one morning session, which was moderated by Seok-kyu Im (Seoul National University) and featured Seung-chul Jung (Seoul National University) as discussant. The five papers presented were as follows: Xianhua Wu (Seoul National University) “A study on Vocative Case Marker in Yeonbeon Dialect”, Tadakura Otsuka (Seoul National University) “Palatalization and Hyper Correction in Kyorinshuchi”, Kyoung-sook Shu (Seoul National University) “A Study on the Adverb ‘Wan-jeon’”, Se-hwan Kim (Seoul National University), A Phonological Study on Glide Formation on Wonju Subdialect” and Yuhua Qian (Seoul National University), “A Study on the Sino-Korean Suffix ‘-Jeok(的)’: Its Origin and Usage”.

The workshop was rounded off by a closing discussion followed by a tasty lunch in a Korean restaurant.

(3.3) Korea, East Asia and Beyond: Culture and Society in Modern Korea (26/06/2007)
On June 26th 2007, the Centre hosted a one-day workshop that explored modern Korean culture and its place in East Asia and the world.


After lunch, four more papers were delivered. These were as follows: Keith Howard “Kugak Fusion and the Politics of Musical Consumerism”, Kim Hyeon “The Korean Wave, Cultural Content, and Cultural Informatics”, Janet Poole “The World of the Anecdotal Essay in Wartime Korea: Yi T’aejun’s Eastern Sentiments (1941)” and Kim Byongsun “In Pursuit of Poetic Resemblances: A Study Comparing Literary Styles in Modern Korean Poetry”.

The fruitful day of discussion was rounded off by an informal reception.

(3.4) The 8th International Conference on Korean Studies (16-17/08/2007)
SOAS CKS hosted the 8th ISKS (International Society for Korean Studies) International Conference of Korean Studies on August 16th and 17th 2007. The conference was co-organised by the International Society for Korean Studies (ISKS), the Centre of Korean Studies at SOAS, and European Branch of ISKS. Hosting of the conference was also assisted by the continuous support of
the AKS grant

The conference offered a good opportunity to meet colleagues, share ideas, and learn of new developments in the field. More than 80 scholars gathered from all over the world to give papers on a wide range of different themes with papers exploring gender and language in literature, Koguryŏ wall paintings, the labour market in North Korea, shamanistic elements in the New Testament, Taoism in Korea, male violence in Korean cinema, among others. This year, the conference was also attended by a group of scholars from North Korea some of whom gave papers and who generally seemed keen to share ideas and explore new scholarship.

The conference concluded with a dinner and on the 18th and many of the foreign visitors chose to join the optional sightseeing tour to Oxford, led by Dr. Jaehoon Yeon

The International Society for Korean Studies (ISKS) was formed in Osaka, Japan in 1990 and has over the last fifteen years held conferences in geographically diverse areas, for example, Beijing, Honolulu, Shenyang and Osaka.

(3.5) Korean Studies Publishing in Europe (16/06/2008)
The Centre of Korean Studies held its first workshop on Korean Studies Publishing in Europe on June 16, with financial support from the Academy of Korean Studies institutional grant programme. The event aimed to bring together UK and European publishers and academics with experience of publishing to discuss what sort of Korea-related materials are most needed and to examine the problems and difficulties that arise in the process of publishing and translating such materials.

The afternoon was divided into three sessions, the first on ‘Scholarship and translation across borders’, the second a publishers’ roundtable discussion and the third a panel on ‘Providing Korea related materials for university students’.

In the first session Anders Karlsson discussed his experience of translating and publishing Korean literary works in Sweden. He noted how it was initially difficult to get interest from publishers, but also how Korean literature has found recognition in Sweden with some 20 literary works now in print and newly published books regularly receiving reviews in the major papers. Dr Karlsson acknowledged that this was largely due to support from Korean funding bodies, but also noted that there was often a divergence between what Korean organisations wished to promote and what Swedish audiences were most likely to read. Seminars to promote Korean literature often focused on the question of ‘Koreanness’ and the need to promote Korean literature, but in fact the Swedish reading public generally have no interest in Korean literature as such, but rather in particular authors and in good translated literature in general.

In the same session Keith Howard, SOAS Professor of Music, spoke on the subject of ‘Korean and Western Scholarship: Divergence or Convergence’, outlining his concerns about the divergence in methodology between Korean and non-Korean scholars. Unfortunately this has led to a situation where the work of Korean scholars struggles to find acceptance outside of Korea and likewise Korean scholars feel little need to pay attention to the scholarship of non-Korea-based academics. Professor Howard noted that while it would be good to have the work of many more Korean scholars published and available to English-speaking students, it has to be presented in a way that is intelligible and to some extent ‘vernacularised’.

In the second session, Sajid Rizvi from Saffron Books, Paul Norbury from Global Oriental and Albert Hofstaedt from Brill introduced their current Korean Studies lists and talked about their past experiences of publishing books on Korea as well as their future plans. After these brief introductions the floor was opened to questions and there was a lively discussion of the current status of Korean Studies publishing in the UK and Europe. The problems associated with the poor quality of some translations of academic works offered to publishers were particularly noted as well as the problem of finding specialist translators with knowledge of the specific field they are
working on. It was generally agreed by the participating publishers that translations should always be led by a native speaker translator to ensure quality and to save time and money in the long run on the editing process.

In the third and final session of the afternoon Professor Vladimir Tikhonov of Oslo University and Dr Charlotte Horlyck of SOAS presented papers on Korean Studies materials and textbooks for university level teaching. Professor Tikhonov looked at ‘our own history textbook problem’ by analysing in detail the advantages and drawbacks of two of the currently available English-language histories of Korea – *A New History of Korea* by Yi Kibaek et al. and *Everlasting Flower* by Keith Pratt. He concluded that despite the various merits of these books they do not manage to provide a balanced introduction to Korean history in themselves and a new textbook is needed for teaching in an English-language environment. Such a Korean history would need to pay sufficient attention to the international context of Korea’s history, while at the same time offering a careful balance between political, social, economic and cultural history and would most likely have to be jointly authored.

In her talk Dr Horlyck examined publishing on Korean art history by looking at museum catalogues for exhibitions featuring Korea since the early 1980s. She pointed out that to begin with these exhibitions tended to focus on showing ‘masterpieces’ of Korean art, mainly fine art and religious art, while essays in the catalogues attempted to set Korean art apart from other East Asian art, but lacked any new information or scholarship. More recently, exhibitions of Korean art have become more diverse and the writing in their catalogues has improved. However, unlike the fields of Chinese or Japanese art where it is possible for students to find a variety of English-language scholarship expressing diverse opinions and write an entire paper on this basis, such is not yet the case for Korean art history. Dr Horlyck concluded that what is needed above all in publishing on Korean art is a greater variety of opinions and subject matter.

The workshop was well attended and all sessions provoked lively and fruitful discussions with a number of practical suggestions coming from both the speakers and the floor. The afternoon also provided a rare opportunity for academics and publishers to meet and discuss future projects, something that was particularly useful for younger scholars planning their first publications. A report on the workshop and the recommendations arising from was circulated to interested institutions and publishers in Europe and Korea.

After the publishing workshop a book launch event was held to celebrate the publication of *Selected Writings of Han Yongun*, which was co-translated by Vladimir Tikhonov and Owen Miller. After a brief book talk from Professor Tikhonov, the audience was treated to a performance of the traditional Korean dance salp’uri, by Lee Chul-jin, currently a visiting scholar at SOAS.

### (3.6) European Association for Korean Language Education Workshop (12-13/06/2008)

The 2nd biannual workshop for Korean language educators in Europe was held in Colakli, Turkey from June 11th to 15th. This was the first workshop to be organized independently by the recently formed EAKLE (European Association for Korean Language Education) and was co-hosted by SOAS and Ankara University and sponsored by the Korea Foundation. The organization of the conference was also assisted by the manpower provided under the AKS grant.

Out of a total of forty-three participants from twenty nine institutions in seventeen countries, SOAS was represented by five Korean language educators (Jaehoon Yeon, Kyung-Eun Lee, Jaehee Cho, Sinae Lew and Lucien Brown).

The workshop provided a forum for Korean teachers in Europe to develop and share teaching techniques, exchange information regarding Korean education at different universities and propose joint projects for the development of teaching materials. The workshop focused around a series of individual papers and panel sessions during which teachers presented effective teaching
techniques and discussed common problem areas in Korean language education. In addition, during a special colloquium session entitled “Korean language education in Europe”, representatives from each of the 17 institutions summarized the current state of Korean education at their host universities. Finally, at the end of the workshop, proposals were made for joint projects, the most popular of which was to develop a book of classroom activities for Korean grammar.

(3.7) 2nd European Conference on Korean Linguistics (07-09/08/2008)
The Second European Conference on Korean Linguistics was held at SOAS from the 9th to the 10th of August 2008. More than fifty presenters from Europe, America and other countries participated by delivering presentations. The resulting papers are due to be published in late 2009 by Lincom Europa.

The conference began after lunch on August 7th. After the opening remarks, Prof. Peter Sells (SOAS) hosted the first session. This included talks by Dr. Jaehoon Yeon (SOAS) “Double-Accusative External Possession Constructions in Korean”, Dr. Shin-Sook Kim (Frankfurt) “Noun-Complement Constructions in Korean” and Dr. Seongsook Choi (SOAS) “On V-ka ‘go’ construction in Korean”.

After a short break, the second session of the day was chaired by Dr. Jaehoon Yeon (SOAS). Dr. Akira Utsugi (Edinburgh) & Dr. Hyejin Jang (Korea U) spoke on “Upstep, downstep, and phonological weight in Daegu Korean: A preliminary report”. Dr. Sang-Cheol Ahn (Kyung Hee U) and Dr. Juhee Lee (Kyung Hee U) spoke on “Loan adaptation of Japanese fricatives/affricates in Korean”. To conclude the session, Sunhee Lee (Wellesley) and Yelee An (Yonsei U) delivered a paper entitled “A Corpus-Based Approach to Constraints on Korean Reflexives”. The day was completed by the plenary talk by invited speaker Prof. James Yoon (University of Illinois): “The Lexicalist Hypothesis and Korean Morphosyntax.

The second day featured four paper sessions and one further plenary. The first session of the day was chaired by Dr. George Tsoulas (York) and featured the following talks: “Licensing Double Nominative Construction in Korean” (Jisung Sun, SUNY), “Multiple Argument Construction and Left-to-Right Structure Building” (Jieun Kiaer (Oxford) and “A Generative Approach to V>P diachronic reanalysis in Korean” (Changguk Yim, CAU, Korea). The second session was chaired by Dr. Sang-Cheol Ahn and was composed of the following presentations: “A phonetic study on phrasing in Seoul Korean: pitch, timing, and stops” (Hae-Sung Jeon, Cambridge), “From the acoustics to the phonology of the accentual phrase in Korean read speech” (Hyungsil Cho, CNRS), and “Primitiveness of the OCP: Evidence from Korean Palatal Opacity” (Kazutaka Kurisu, Kobe).

After lunch, the third session of the day was chaired by Shin-Sook Kim (Frankfurt), featuring the following talks: “An empirical investigation of topic marking and the choice of subjects in Japanese and Korean narrative tasks” (Noriko Iwasaki, SOAS and Hye-Son Park, Keimyung University), L2 Knowledge of Polarity Items: the case of Korean-English Interlanguage (Kook-hee Gil, Sheffield and Heather Marsden, York) and “On the emergence of the laryngeal contrasts in Korean” (Sang-Cheol Ahn, Kyung Hee U). After a short break, Seongsook Choi (SOAS) hosted the final session of the day, which included papers by Lucien Brown (SOAS) “Use of Referent Honorific Lexical Substitutions by Korean University Students” and Stefan Knoob (SOAS) “Structural pattern proliferation in the Korean verbal voice system: a grammaticalisation perspective”. The second day of the conference was concluded by the plenary talk by Prof. Peter Sells (SOAS): “Determining the Scope of Negation in Korean”.

The third and final day of the conference featured another four sessions. In the morning, Jieun Kiaer (Oxford) hosted a panel with the following papers: “Diachronic and typological aspects of nominalization in Korean, Japanese and other Asian languages” (Janick Wrona, Kyoto) and “A Probe-Goal Approach to Analyse Korean/Japanese Nominals” (Y.A Lin, Cambridge). After a break,
Prof. James Yoon hosted another three papers: “The Concept of Nominal Number and Individuation in Numeral Classifier Languages” (Jeehoon Kim, SOAS), “Korean –cocha ‘even’ and Japanese –sae ‘even’” (Eun-Hae Park, U of Chicago) and “Plurality, Number, and Quantification in Korean” (George Tsoulas, York).

After lunch, there were two final sessions. In the first of these, chaired by Kook-hee Gil, Dongsik Lim and Maria Zubizarreta (USC) spoke on “The syntax of inchoatives: -eci, event structure, and scalarity”, Ji Young Shim (CUNY) talked on “Unifying Korean -i/hi/li/ki constructions” and Miwha Jo (Barcelona) delivered a paper on “A classification of Korean light verbs”. In the final session of the conference, Prof. Peter Sells hosted papers on “Speech training situations modeling for development of dialogic speech habits” (Irina Pavlovska’ Vladivostock) and “New Korean-French Dictionary: Difficulties Encountered in its Construction” (Guillaume Jeanmaire, Korea University).

(3.8) Decorative Arts and Folk Customs of Korea (24/02/2009)
Aim: Centering on Korean folk art and culture of the Chosŏn dynasty, this workshop highlighted aspects of Korea’s past which are often overlooked. In focusing on popular arts and culture, the workshop offered an insight into how commoners of the late Chosŏn period lived and the art they made – areas which are often overshadowed by the concentration on elite arts and culture of this time. The workshop commenced with a talk by Dr. Charlotte Horlyck who questioned how perceptions of so-called ‘high’ art and ‘low’ art have influenced the study of pre-modern Korean material culture. This was be followed by a talk by Prof. Michael Pettid (SUNY Binghamton) who discussed how commoners of the late Chosŏn period lived, from the songs they sang to the food they ate. Prof. Chŏng Pyŏng-mo (Kyŏngju National University) gave a talk on Korean folk paintings, ranging from albums to screens. The workshop was concluded by a visit to the British Museum which holds several Korean folk artefacts in its collection. They were presented and introduced by Prof Chŏng.

Speakers:
Prof Michael Pettid (SUNY Binghamton)
Prof Chŏng Pyŏng-mo (Kyŏngju National University)
Dr Charlotte Horlyck (SOAS)
Visit to British Museum to see Korean folk art (subject to approval by the BM)

Venue:
SOAS and the British Museum

(3.9) Territory, Frontiers and Borders in Korean History (22/05/2009)
Under the leadership of Dr. Anders Karlsson, the Centre held a workshop on territories and territorial disputes, on 22 May 2009. The purpose of this workshop was to discuss not only the extent of territory and the actual borders in Korean history, but also to discuss notions on territory, frontiers and borders at various points of time in Korean history. Contemporary conflicts and controversies such as those over Dokdo or Gando often evoke historical arguments and use old maps, and it is hoped that this workshop through presentation by experts in respective fields and time periods and discussions between Korean and European scholars not only deepened our understanding of these issues, but will also in the end provide good quality English-language studies for international attention.

Participants:
Prof. Pae Usŏng (University of Seoul): “The organic view of territory in Chosŏn Korea”
Prof. Kang Sŏkhwa (Gyeongin National University of Education): “The Mt.Baekdu Demarcation Stele of 1712 and the Historical Background of the Gando Problem”
Dr. Remco Breuker (Leiden): “Notions of the Northern Frontier in Koryŏ Korea”
Dr. James Lewis (Oxford): “The Waegwan, Tsushima/Taemado and Notions of Japan in Chosŏn Korea”
Prof. Gina Barnes (SOAS): “Borders and Territory in Korean History”
Prof. Li Jin-myeong (Lyon 3): “The Naming of Waters between Korea and Japan in before the 19th Century”
Dr. Anders Karlsson (SOAS): “Northern Territories and the Historical Understanding of Territory in Late Chosŏn”

(3.10) Modern Encounters and Travel Literature: Accounts by Contiguity, Firsthand Accounts, and Mutual Perceptions of Chŏson Korea and the West (15/06/2009)
The centre also hosted a workshop on travel literature during 15-16 June 2009, under the supervision of Dr. Grace Koh.

The workshop was based on an ongoing collaborative research project between Centre of Korean Studies member Grace Koh and professors from the Academy of Korean Studies and Korea University. The first workshop based on the project was held at SOAS in April 2007, jointly organized by the Centre of Korean Studies and British Association for Korean Studies and funded by grants from the Korea Foundation and the Academy of Korean Studies. While the first workshop focused on mutual perceptions of Chosŏn Korea and the West, this second workshop aimed to invite discussions not only in relation to the specific research topics confined to the Korean context (which would act as a departing point), but also to address critical issues surrounding cultural encounters from different disciplinary and cultural perspectives.

Presenters included the following:
Prof. Lee Hyung-dae (Assistant Professor in Korean Literature, Korea University)
Prof. Jo Yoong-hee (Associate Professor in Korean Literature, AKS)
Prof. Shin Ik-cheol (Associate Professor in Korean Literature, AKS)
Grace Koh (Lecturer in Korean Literature, SOAS)
10 literature specialists from the Faculty of Languages and Cultures, SOAS, and two specialists from Cambridge University

(3.11) Conference on “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” (15-16/102009) – held in Kiev (Ukraine)
Under the leadership of Dr. Jaehoon Yeon and Dr. Lucien Brown, the Centre of Korean Studies were official co-organizers of the first “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” conference held at the National Taras Shevchenko University in Kiev (Ukraine) 15th-16th October 2009.

As part of the co-organization, the SOAS Centre of Korean Studies organized a Korean linguistics panel entitled “Korean Linguistics in Context”. The panel was chaired by Dr. Jaehoon Yeon (SOAS) and also featured presentations by Heejae Lee (SOAS, University of Oxford), Spas Rangelov (SOAS, Ss Cyril and Methodius University of Skopje) and Dr. Lucien Brown (SOAS). Jaehoon Yeon, in his paper “Queries on the Origin and the Inventor of “Hunmin-jeong-eum”, analyzed the role of King Sejong in the invention of the Korean script Hangul. In his paper “Early English-Korean Dictionaries Made by Westerners” Heejae Lee examined English-Korean dictionaries compiled in the nineteenth century by Westerners for other non-Koreans. The next paper delivered by Spas Rangelov was titled “Korean Cosa and Japanese Joshi in Theoretical Linguistics and in Practical Foreign-Language Courses” and examined semantic, morphological and syntactic features of cosa/joshi (known in English as “particles) from a typological-functional perspective. In his paper “Speech Style Shifting in Korean and Japanese”, Lucien Brown tackled the
problem as to why speakers should switch between different levels of honorification within the same speech event in both Korean and Japanese.

The collaboration between SOAS and National Taras Shevchenko University and the promotion of interest in Korean studies in the Ukraine were two very positive results from this conference that can be put down to the contribution of the AKS grant.

Speakers from SOAS:
Dr. Jaehoon Yeon
Dr. Lucien Brown
Heejae Lee
Spas Rangelov

Other Speakers on Korean Studies:
Dr. Andriy Ryzhkov (National Taras Shevchenko University)
Viktoria Zhyla (National Taras Shevchenko University)
Dr. Ekaterina Pokholkova (Moscow State Linguistic University)
Yun-hee Kim (Korea University)
Jin-woo Baek (Korea University)
Mi-kyoung Song (Korea University)
Dr. Seung-youn Choi (Ph.D.; Korea University)
Yeogeun Kim (Ph.D.; University of Toronto)
Dr. Seok-won Kim (Ph.D.; National Taras Shevchenko University)

(3.12) Korean Court Paintings (09/03/2010)

In March 2010, Dr. Charlotte Horlyck organised a one-day workshop which explored different themes and aspects of Korean court paintings of the Chosŏn dynasty (AD1392-1910). It was hosted by the Centre of Korean Studies, SOAS, and supported by the Asian Department at the British Museum. Through collaboration with curators at the British Museum, an object viewing session at the museum was made possible.

At the workshop four papers by leading Korean scholars were presented. The first paper was by Dr. Park Jeong-hye (Academy of Korean Studies) who mapped out the origins, key characteristics and significance of Chosŏn court paintings. This was followed by a paper by Dr. Yun Chin-yong (Academy of Korean Studies) who explored the genre of royal portrait paintings. In his paper he pinpointed unique features of Chosŏn royal portraits and explained in detail the strict rules and procedures that were observed whenever royal portraits were produced. The next two papers examined decorative paintings that formed a significant part of Joseon palace interiors: In her examination of the murals of Changdŏk Palace, Dr. Kang Min-gi (Academy of Korean Studies) placed their production within the contexts of early 20th century colonial policies and the patronage of the Korean royal family. Dr. Hwang Jung-yon (National Research Institute of Cultural Heritage) analysed the decorative paintings that were placed in late Joseon palace halls and shrines.

The workshop was well attended and attracted more than 70 participants, this being a clear increase in participants compared to the CKS Workshop on Decorative Arts held at SOAS in February 2009. Many had attended the 2009 workshop organized by Dr. Horlyck and CKS, and the increasing interest in Korean arts and culture among academics and the general public is a clear sign of the positive impact and effectiveness of AKS funding which has enabled SOAS to host such events.

(3.13) European Association for Korean Language Education Workshop (09-10/04/2010)

SOAS CKS hosted the third biennial workshop of the European Association for Korean Language Education (EAKLE) from April 9th to 10th 2010. The workshop was organized by Dr. Jaehoon Yeon and Dr. Lucien Brown and received additional funding from the Korea Foundation. In total,
58 Korean language teachers representing 17 different European countries attended the workshop. The workshop proceeded through six sessions: “Grammar Education and Error Analysis” (2 sessions), “Evaluation and Teaching Materials”, “Culture Teaching”, “Classroom Teaching Techniques” and “Teaching Vocabulary and Pronunciation”. Speakers and participants included Dr. Romuald Huszcza (Warsaw University), Tomas Horak (Charles University), Jieun Kiaer (Oxford University), Ertan Gokmen (Ankara University), Kwon Yonghae (University of La Rochelle) Han Yumi (Paris 7), Soyoung Yun-Roger (INALCO), In-Kyum Kim-Von der Wense (University of Bonn), Kim Jeong Young (University of Helsinki) Holmer Brochlos (Freie University, Berlin) Song Moon-Ey (University of Tuebingen) Papers presented at the EAKLE workshop can be retrieved online from the EAKLE website: http://www.eurokorean.org/workshops.php

(3.14) Historians, Clerks and Accountants: Methodological issues in the use of sources on Chosŏn History, (21/05/2010)
Organised by Dr. Anders Karlsson, the aim of this workshop was to discuss the character of various Chosŏn-period historical sources in a comparative perspective and address problems confronting researchers analyzing them.

Bringing together leading Korean and European scholars from a number of disciplinary subfields within Korean history, the workshop covered issues in economic, social, legal and intellectual history.

In the first panel Professor Kim Kuentae (Seoul National University) discussed problems in using economic quantitative sources of the period, pointing out how the entries often were adjusted to fit the purpose of record keeping, after which Dr. Owen Miller (SOAS/Cambridge) introduced the complicated records of a silk guild in late nineteenth century Seoul.

Professor Kim Ho (Gyeong-in National University of Education) entertained the audience during the second panel with an in-depth discussion of murder case documents and forensic reports, accompanied with a wide range of illustrations, followed by an equally illuminative presentation by Professor Ko Donghwan (Korea Advanced Institute of Science and Technology) on the usage of maps and other visual materials as historical sources.

In the third panel, finally, Professor Marion Eggert and Dr Andreas Mueller-Lee (Ruhr University Bochum) discussed methodological issues in the use of travelogues and encyclopaedic works, delving into issues of genre, purpose and readership, both intended and actual.

Dr Michael Shin (Cambridge), Dr Grace Koh (SOAS) and Dr Anders Karlsson (SOAS) acted as discussants for each panel, and the workshop was concluded with a round-table discussion at which common themes and methodological problems were identified and discussed in depth.

It was agreed that a multi-disciplinary approach such as the one adopted in this workshop is not only very fruitful, but also novel within the field of Korean history, and that these discussions should be continued in the future. It was only thanks to the AKS grant that an innovative workshop of this kind could be held.

(3.15) Korean Buddhists Arts of the Koryŏ and Chosŏn Kingdoms (19/05/2011)
Buddhism was introduced to the Korean peninsula in the 4th century AD, and over the next century it played a significant role in the development of arts and culture. When it comes to studies on Buddhist arts, much research has been carried out on Buddhist sculpture of the Three Kingdoms (trad. 57BC-AD668) and Unified Silla (AD 668-935) periods. It is, however, not until more recently that in-depth studies on later Buddhist paintings and sculptures have been undertaken. This workshop offered a unique and rare opportunity to learn about Korean Buddhist arts from the Koryŏ (AD 918-1392) and Chosŏn (AD 1392-1910) kingdoms. Recent research on this area was presented by leading scholars in the field of Korean Buddhist arts: Dr Youngsook Pak discussed paradise
paintings of the Koryŏ kingdom, followed by Prof. Jeong Eun-woo examined Koryŏ Buddhist sculptures. The last talk by Dr Choe explored Buddhist paintings of the Chosŏn period. The workshop culminated with a viewing session of selected Korean Buddhist artworks in the British Museum led by the speakers and British Museum curators Sascha Priewe and Dr Oh Seiyon.

Speakers:
Dr Youngsook Pak (Reader Emerita, SOAS)
Professor Jeong Eun-woo (Dong-A University, Pusan)
Dr. Choe Gyeong-won (Kansas University)

The latest conference of the Worldwide Consortium of Korean Studies Centers was held at SOAS in June 2011. The report for this conference is not yet available.

(3.17) Evaluation of this Section of the Project
During the grant period, the SOAS Centre of Korean Studies has organized as many as sixteen workshops and conferences. These have covered a range of fields within Korean studies including art, literature, history, linguistics and contemporary Korean culture. Speakers have been invited from Korea, other European universities and North America and participants have come from all corners of the globe, numbering over 300 in total. Holding these high-profile events has greatly increased the visibility of the Centre and also done much to promote Korean studies in London. This section of the project should also therefore be evaluated as an important success.

(4) Development of curriculum materials and research publications
The fourth goal of the grant period was to produce curriculum materials for use in Korean studies programs in Western universities. As pointed out in the original grant application, Korean studies programs in Western universities desperately need up-to-date, authoritative textbooks appropriate to their students’ pedagogical requirements. In addition to curriculum materials per se, the wider goal was to increase the research production of the Centre. The following section thus provides reports on the three projects outlined in the original application: Korean reference grammar book project (4.1), Korean (Chosŏn) history book project (4.2) and Korean listening book project (4.3). In addition, we include reports on one further project started during the grant period (“Clean up your Korean” book project – 4.4), a research monograph produced by one of the research fellows employed under the institutional grant (Korean politeness book written by Lucien Brown – 4.5) and a translation also produced by one of the research fellows (Han Yongun book co-translated by Owen Miller – 4.6). The wider increase in research activities that occurred during the grant period is covered later in this report (section 8).

(4.1) Korean reference grammar book project headed by Dr. Jaehoon Yeon
The Korean reference grammar book compiled under the supervision of Dr. Jaehoon Yeon and assisted by Dr. Lucien Brown was completed in the autumn of 2010. The book was accepted for publication in the prestigious Routledge “Comprehensive Grammar” series, which although has long featured Japanese and Chinese has never had a Korean edition. It was published in January 2011 as Korean: A Comprehensive Grammar under the joint authorship of Dr. Yeon and Dr. Brown.
Publisher’s blurb:
Korean: A Comprehensive Grammar is a complete reference guide to Korean grammar. It presents a thorough yet accessible overview of the language, concentrating on the real patterns of use in modern Korean. The book moves from the alphabet and pronunciation through morphology and word classes to a detailed analysis of sentence structures and semantic features such as aspect, tense, speech styles and negation.

Avoiding complex grammatical terminology, the Grammar provides practical information regarding how these grammatical patterns are used in real-world conversation. Through the provision of realistic and lively examples, the book presents readers with Korean grammatical patterns in context.

An extensive index and numbered sections provide readers with easy access to the information they require. Features include:
- detailed treatment of the common grammatical structures and parts of speech
- clear, jargon-free explanations
- extensive and wide-ranging use of examples
- particular attention to areas of confusion and difficulty
- Korean-English parallels highlighted throughout.

The depth and range of Korean: A Comprehensive Grammar makes it an essential reference source for the learner and user of Korean irrespective of level. For the beginner, the book offers clear explanations of essential basic grammar points while for the more advanced learner it provides detailed descriptions of less frequent grammatical patterns.

Table of Contents (Overview)
Preface
1. Introduction to the Korean Language
2. Nouns, Nominal Forms, Pronouns and Numbers
3. Particles
4. Verbs
5. Auxiliary (Support) Verbs
6. Clausal Connectives
7. Modifiers
We believe that the publication of this book represents an important step forward in Korean linguistics and Korean language education. As we mentioned in our original application, despite the rapid increase in demand for Korean language teaching and learning, Korean language pedagogical materials have failed to keep pace with this demand. As a result, learners and teachers of Korean language have been suffering both from the lack of materials and from the inadequacy of existing materials. We feel that this book fills an important gap in that there has been a big demand for a good learner's reference grammar which can help learners consolidate and expand their knowledge in the areas of grammar, vocabulary and appropriate usage. To date, there have been no suitable, comprehensive grammar books to serve this purpose. No textbook or other instructional material offers such a comprehensive treatment of various points of grammar, extensive example sentences, and detailed explanations on appropriate usage for learners of Korean language.

(4.2) Korean (Chosŏn) history book project headed by Dr. Anders Karlsson
The original project, under the leadership of Dr. Anders Karlsson, was to create a comprehensive textbook providing detailed information regarding this formative period in the development of “traditional” Korea. Through an integrated analysis of society, politics, economy and culture, the book was intended to provide an understanding of the Chosôn dynasty’s dynamics and development processes independent of Eurocentric models. The main focus would have been on the political, social, and economic history, but it was also the plan to include discussions on literature, art and aesthetics, medicine and science etc.

Unfortunately, the project has been severely delayed and it was not possible to proceed to publication during the grant period. The delays were caused by several unforeseen circumstances that resulted in both Dr. Karlsson and his main research assistant Dr. Owen Miller being unable to invest as much time in the project as was needed. In the case of Dr. Karlsson, this was mainly because of a large increase in his workload due to serving as head of the department. As for Dr. Miller, he was unable to devote much time to the project after 2008, when he left SOAS to take up a further research post at Cambridge University. Although Dr. Miller has continued to be involved in the project, he has also been kept busy working on other research activities at Cambridge.

Dr. Karlsson is currently considering whether this project should be continued under any further AKS funding, or whether other research projects may be more appropriate at this stage.

(4.3) Korean listening book project headed by Jaehee Cho
The goal of this project, led by Jaehee Cho and funded from the AKS grant, was to produce a listening textbook for Korean learners featuring realistic dialogues and listening tasks. The project was completed in 2008 by the publication of the book by Darakwon entitled Korean Listening Skills, authored by Jaehee Cho and Minam Oh.
Korean Listening Skills is designed for intermediate level of Korean learners to enhance their listening ability. This book consists various listening tasks using authentic materials on practical topics.
- The learners can consolidate each topic through speaking exercises in the 'Preparation' sections and reading and writing in the 'Activity' sections.
- The learners can learn a variety of vocabularies and expressions used in authentic materials in Korea.
- The intermediate level students with basic language skills can apply these to real-life situations through task-based learning.
- The learners can prepare for the listening section of the authorized Korean language tests for foreigners, such as TOPIK.

Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit 01</th>
<th>반갑습니다</th>
<th>Pleased to meet you</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Unit 02</td>
<td>식당이 어디에 있어요?</td>
<td>Where is the restaurant?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 03</td>
<td>가족이 어떻게 되세요?</td>
<td>Do you have any family?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 04</td>
<td>얼마예요?</td>
<td>How much is it?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 05</td>
<td>오늘 뭐 해요?</td>
<td>What are you doing today?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 06</td>
<td>집에 어떻게 가요?</td>
<td>How do you get home?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 07</td>
<td>취미가 뭐예요?</td>
<td>What is your hobby?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 08</td>
<td>휴가 어땠어요?</td>
<td>How was your holiday?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 09</td>
<td>비빔밥 하나 주세요</td>
<td>One bibimbap, please</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 10</td>
<td>새해에는 운동을 할 거예요</td>
<td>I’m going to start exercising in the new year</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 11</td>
<td>머리가 아파요</td>
<td>I have a headache</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 12</td>
<td>여보세요</td>
<td>Hello?</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 13</td>
<td>표를 예약하고 싶은데요</td>
<td>I’d like to book a ticket</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 14</td>
<td>사진 좀 빌려 주세요</td>
<td>Please lend me a dictionary</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 15</td>
<td>기분이 좋으면 노래해요</td>
<td>I sing when I feel happy</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit 16</td>
<td>졸업 축하해요!</td>
<td>Congratulations on your graduation!</td>
</tr>
</tbody>
</table>
This textbook has successfully filled another gap in the materials available for teaching Korean to overseas students. Until now, a lack of suitable and authentic listening materials has proven a major difficulty faced by language educators. However, we hope that with the publication of book that the institutional grant project has gone a long way towards alleviating this problem.

(4.4) “Clean up your Korean” book project headed by Dr. Jaehoon Yeon
With the grammar book project complete, Dr. Jaehoon Yeon and Dr. Lucien Brown have started work on a related side-project: a book entitled *Clean up your Korean: Strategies to Avoid Common Errors*.

This book looks at common areas of difficulty and sources of errors for learners of Korean. Seven chapters are planned – (1) pronunciation, (2) word order and particles, (3) verbs, (4) verb endings, (5) honorifics, address terms and pronouns, (6) untranslatable words and (7) collocations and idiomatic expressions. The book focuses on pronunciation, grammar and vocabulary choices that are notoriously troublesome (particularly for English speakers). We highlight differences with English and provide simple rules of thumb for correct use of the items in question. Where possible, “shortcuts” are provided for remembering pronunciation rules, grammar rules and vocabulary. The book also contains practice activities distributed throughout the book. These activities allow students the opportunity to put the theory to practice and develop their accuracy in Korean.

At present, four of the seven proposed chapters have been drafted. Dr. Yeon and Dr. Brown are currently finalizing the book proposal for submission to Routledge.

(4.5) Korean politeness book written by Lucien Brown
While employed as research fellow under the institutional grant, Lucien Brown also reworked his PhD dissertation into publishable form. The resulting monograph – entitled *Korean Honorifics and Politeness in Second Language Learning* was published in April 2011 by John Benjamins as volume 206 of the “Pragmatics and Beyond” series.

*Publisher’s Blurb*
This book investigates the ways that advanced speakers of Korean as a second language perceive, use and learn the complexities of the Korean honorifics system. Despite their advanced proficiency in Korean, the study shows that the honorifics use of these speakers diverges in crucial ways from
native speaker norms. It is argued that, rather than reflecting the language competence of these speakers as such, this usage is linked to questions of the identity of “language learners” and “foreigners” in Korean society. In addition, it shows the influence of conflicting ideologies regarding the “meaning” of “politeness”. This argument is backed up by rich data collected through (discourse completion tests, role-plays, natural interactions, introspective interviews), allowing for a detailed picture of how the honorifics use of second language speakers emerges in context. The book concludes by discussing the implications of the study for politeness research, interlanguage pragmatics and language pedagogy.

Table of Contents (Overview)
Chapter 1  Introduction
Chapter 2  The Korean Honorifics System
Chapter 3  Honorifics and Politeness
Chapter 4  Honorifics and L2 Pragmatic Development
Chapter 5  Data Analysis: Discourse Completion Test
Chapter 6  Data Analysis: Role-plays
Chapter 7  Data Analysis: Natural Interactions
Chapter 8  Data Analysis: Honorific Sensitive Incidents
Chapter 9  Discussion and Conclusion

The publication of this book marks the first time that a full-length monograph has been published in English on Korean honorifics and politeness. This important research development was only made possible through the AKS institutional grant, under which Dr. Lucien Brown was able to work on this project alongside the grammar book writing project.

(4.6) Han Yongun book co-translated by Owen Miller
While employed as a research fellow under the institution grant, Dr. Owen Miller worked with Prof. Vladimir Tikhonov (Pak Noja) of translating and editing a collection of writings by Han Yongun. This project received financial support form another AKS grant. The resultant book was published in 2008 by Global Oriental Ltd under the title Selected Writings of Han Yongun: From Social Darwinism to Socialism with a Buddhist Face.

Publisher’s Blurb
One of Korea's most eminent Buddhists and political activists in the independence movement
during the long years of Japan's colonization of his country, Han Yongun, otherwise known as Manhae (1879-1944), was a prolific writer and outstanding poet, known especially for his poetry collection Nim ui ch’immuk (‘The Silence of the Lover’). This volume, however, concentrates on translations of his principal non-literary works, which are published here in English for the first time. It focuses on his ideas for the revitalization of Korean Buddhism in the modern world; the nature of Buddhism as a religion; his critique of the atheist movements fashionable among the communists of his time, together with memoirs of his early life and travels. Selected Writings of Han Yongun, published in collaboration with the Academy of Korean Studies, also contains an introductory essay on Manhae’s life, his relationship with socialist ideas as well as the significance of some of the ideas discussed in the translated writings. Students and researchers in Korean Studies, Studies in Buddhism and Comparative Religions will find this collection invaluable.

(4.7) Evaluation of this Section of the Project
This section of the project included the publication of Korean: A Comprehensive Grammar, a text which we believe will be an important book in Korean language education and Korean linguistics for many years to come. The publication of this book, alongside Korean Listening Skills, Korean Honorifics and Politeness in Second Language Learning and Selected Writings of Han Yongun thus represents an important tangible output of the grant project. The team working on the history textbook project are regretful that they were unable to proceed to publication within the grant period. However, we feel it should be understood that this was due to unforeseen factors largely outside of our control. In addition, we hope that the review committee will share our opinion that this failing should not be looked upon too negatively given the other successes achieved during the grant period, which in other areas far exceed the original plan.

***

(5) Provision of support for postgraduate students
The fifth goal of the grant project was to provide bursaries for students undertaking postgraduate research in Korean studies. In this section, we summarize the forms of support that were provided and give details regarding the recipients of these rewards during the grant period.

(5.1) SOAS-AKS Bursary
This bursary provided recipients with a grant of up to £5,000 to cover the cost of tuition fees. Living costs were not covered and the bursary was for one year only. In the selection process, the most weight was placed on academic merit. Eligible programs of study were the following full-time degrees: (1) MA Korean Studies, (2) MA Korean Literature, (3) MA Linguistics (Korean pathway only), (4) MA Applied Linguistics (Korean pathway only) and (5) Any other postgraduate Korean Language degree programme. The names of recipients so far are as follows: Ms Emma Campbell, Mr Mark Plaice (2007-8), Mr Uysung Jung (2008-9), Mr Simon Chan (2009-10), Ms Deborah Smith and Ms Sophie Bowman (2010-11).

(5.2) Evaluation of this Section of the Project
In the Centre of Korean Studies at SOAS, we believe that there are many students who may consider pursuing postgraduate research in Korean studies, but who are discouraged by financial considerations. We thus strongly believe in the provision of bursaries to talented students with promising research agendas. Thus, from our point of view, the way that the AKS institutional grant has allowed us to extend financial assistance to postgraduate students represents an important development.
(6) Expand SOAS’s role in the Consortium of Korean Studies Centres

During the period of the fellowship grant, SOAS has continued and expanded its involvement in the Consortium of Korean Studies Centres. The Consortium was set up by Kyushu University in Japan and includes other key strategic leaders in Korean studies including Seoul National University, Yonsei University, Korea University, Beijing University, Fudan University, Australia National University, University of British Columbia, Hawaii University, UCLA, and Harvard.

The main aim of the consortium is to foster the next generation of Koreanists through expanded international exchange and co-operation. To do this, the consortium organises a yearly graduate student conference, publishes a journal for graduate students, and co-ordinates a number of research projects in which both graduate students and scholars from member institutions participate. The first two conferences were hosted at Kyushu University (2005, 2006) and this was followed by further conferences hosted at University of British Columbia (2007), Australia National University (2008), University of Hawaii (2009), Yonsei University (2010).

In 2011, the conference was hosted at SOAS for the first time (June 6th – June 8th). The conference was run under the theme “Cross-fertilization and Synergy: Exchanging Ideas on Theory and Method in Korean Studies”.

In the consortium, Dr. Anders Karlsson has initiated and is co-ordinating the research project “Re-evaluating Korean modernity.

(7) Publish papers emerging from the seminars and conferences

As detailed previously in this report, during the period of the fellowship grant, the Centre of Korean Studies at SOAS has been able to greatly expand the number and range of seminars, workshops and conferences. In order to provide a lasting record of the groundbreaking and thought-provoking research that has been presented, we have supported attempts to publish these research papers either as online working papers (7.1) or in conference proceedings (7.2).

(7.1) SOAS-AKS online working papers

Selected papers from various events organized under the institutional grant are being published online by the SOAS-AKS Working Papers in Korean Studies (http://www.soas.ac.uk/koreanstudies/soas-aks/soas-aks-papers/). The working papers series provides a useful outlet for new research in Korean studies and allows attendees of various SOAS-AKS events to access more detailed information on the topics in question. Due to its location on the main CKS website it is highly visible and papers published here are frequently quoted in other publications. To date, 18 working papers have been published:

The next phase of this project is to select the best papers for publication in a print version.

(7.2) Publication of Conference Proceedings
Papers from a number of the conferences have been published as formal proceedings.

(7.2.1) Publication of Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean Linguistics
The volume Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean Linguistics edited by Dr. Jaehoon Yeon and Dr. Jieun Kaier was published in 2010 by Lincom as the 77th volume in the series “LINCOM studies in Asian Linguistics”. The book features papers presented at this conference, which was held at SOAS under the AKS institutional grant in 2008 (see section 3.7).

Publisher's Blurb
The contributors for Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean Linguistics (ECKL) discuss various aspects of Korean Linguistics, including historical linguistics, syntax, semantics, morphology, phonology, phonetics, psycholinguistics, corpus linguistics and language teaching. All the papers were presented at the 2nd ECKL, held in the School of Oriental and African Studies (SOAS), London in 2008.

Table of Contents
Preface
Key note Speech:
1 Two Types of Denominal Predicates in Korean and Theories of Morphology-Syntax Interface: James Hye-Suk Yoon (University of Illinois, Urbana-Champaign)

General Session:
2 Use of Referent Honorific Lexical Substitutions by Korean University Students, Lucien Brown (School of Oriental and African Studies)
3 From the acoustics to the phonology of the accentual phrase in Korean read speech: Tonal patterns and boundary, Hyongsil CHO (LPL, Université de Provence)
4 L2 acquisition of polarity items: the case of Korean-English interlanguage Kook-Hee Gill Heather Marsden (University of Sheffield University of York)
5 Difficulties encountered in the construction of a Korean bilingual dictionary and their - the case of the New Korean-French Dictionary: Guillaume Jeanmaire (Korea University, Seoul)
6 A Phonetic Study on Phrasing in Seoul Korean, Hae-Sung Jeon (University of Cambridge)
7 A Classification of Korean Support Verbs, Mihwa JO (Universitat Autònoma de Barcelona)
8 Multiple –ka Construction and Performance-Grammar Correspondence, Jieun Kiaer (University of Oxford)
9 A Historical Corpus-Based Approach to Korean Logophor Caki, Sun-Hee Lee and Yelee-An Marsden (University of Sheffield University of York)
10 The Syntax of Inchoativity- -eci, event structure, and scalarity: Dongsik Lim and Maria-Luisa Zubizarreta (University of Southern California)
11 Korean –coha ‘even’ and Japanese –sae ‘even’, Eun-Hae Park, (University of Chicago)
12 Licensing Double Nominative Constructions in Korean,Jisung Sun (SUNY Stony Brook)
13 Upstep and Constituent Length in Daegu Korean: A Preliminary Report, Akira Utsugi and Hyejin Jang (JSPS Postdoctoral Fellow for Research Abroad/University of Edinburgh, Korea University)
14 Constraints on Double-Accusative External Possession Constructions in Korean: A Cognitive approach, Jaehoon Yeon, (School of Oriental and African Studies)

(7.2.2) Publications from “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” Conference

Two publications resulted from the Kiev conference detailed previously in this report (section 3.11). Firstly, all of the papers were published in Proceedings of the First International Scientific Conference: “China, Korea, Japan: Methodology and Practice of Culture Interpretation” (Korea University BK21 Education, 2009). The details of individual papers presented by the SOAS participants were as follows:
1) Brown, Lucien "Speech style shifting in Korean and Japanese", pp. 69-80;
2) Lee, Heejae "Early English-Korean dictionaries made by westerners", pp. 98-102;
3) Rangelov, Spas "Korean cosa and Japanese joshi in theoretical linguistics and in practical foreign-language courses", pp. 109-118;
4) Yeon, Jaehoon "Was the Korean alphabet a sole invention of king Sejong?", pp. 134-145.

Secondly, full versions of three of the papers appear in volume 14 of Journal of Korean Culture (The International Academic Forum of Korean Language and Literature, 2010):
1) Lucien Brown "Observations on Korean and Japanese speech style shifting", pp. 65-102;
2) Spas Rangelov "Korean cosa and Japanese joshi in theoretical linguistics and in practical foreign-language courses", pp. 121-149;
3) Yeon, Jae-hoon "Was the Korean alphabet a sole invention of king Sejong", pp. 183-216.

(7.2.3) Publication of Selected Papers from EAKLE Workshop
A volume of selected papers from the EAKLE (European Association for Korean Language Education) workshop, which was held at SOAS in April 2010, was published by Pagijong in early 2011. The volume was edited by Dr. Jaehoon Yeon and titled “Current Issues in Korean Language Education in Europe”.

Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>대조설명의 효율성 : 은/는’과 ‘이/가’의 사용 차이에 대한 설명 1 또마쉬 효락</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>한국어 진행형 “-고 있다”의 습득 과정 1 루시언 브라운 &amp; 연재훈</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>명사구 접근가능성 계층(NPAH)의 유표성 정도와 쓰기 자료에 나타난 관계절 유형 연구 1 김성수</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>프랑스 학습자의 작문에 나타난 연결어미 ‘으’-데/는데’ 사용과 오류 분석 1 김진옥</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>독일어권 학습자의 제한적 어미 활용에 나타나는 오류의 유형 1 송문의</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>한국어 학습에 나타나는 프랑스 학습자의 오류 고찰 1 김혜경</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>어휘·발음 교육</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>터키인 학습자를 위한 한국어 어휘 교육 1 튀르쾨쥬, 픽셀</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>외국어를 통한 한국어 발음 교육에 대한 예비적 고찰 1 김혜영</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>독일어권 학습자의 제한적 어미 활용에 나타나는 오류의 유형 1 송문의</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>발음 교육의 한계와 그 원인 분석 1 김정용</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>화용론과 문화 교육</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>화용론과 한국어 교육 1 루시언 브라운</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>외국어로서의 한국어 수업에서 문법 교육의 역할에 대하여 -문화적 문법의 내용을 중심으로- 1 윤선영</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>한국 문화 교육의 중요성과 문화적 소통 : 프랑스 한국어 교육의 예 1 조예영</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>유럽내 한국어 문화교육 교육법으로서의 교육연극의 활용 1 박진아</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>간문화 능력 향상을 위한 한국어 교육 -프랑스 대학의 문학 번역 수업 사례를 중심으로- 1 한유미</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>외국어로서의 한국어를 배우는 터키 대학생들의 문화간 의사소통 능력 연구-효과적인 문화 교육을 위한 제안-1 알투다으, 프나르</td>
</tr>
</tbody>
</table>

수업의 실제
1. 大学 教育으로서의 한국어 글쓰기 교육 방안 연구 1 안수정
2. 초급자 과정을 위한 ’자기소개’ 프로젝트 1 백정승
3. 행위중심접근법과 프랑스 국립동양학대학 한국어 수업 : 스케치 프로젝트 1 윤소영
4. 독일 본 대학의 전문번역 교수법 1 김인경
5. Teaching Korean grammar for beginners : Two different approaches 1 브로홀로스, 홀머
6. 평가와 교재 개발
7. 한국어 평가 방법에 대한 소고 1 권용해
8. 한국어 학습자를 위한 언어 참조기준 1 피크멘, 에르탄
9. 한국학 내에서의 한국어학과 학습목표와 한국어 교재 1 양한주
10. 문학을 활용하는 멀티미디어 한국어 수업 개발 1 프라스키니, 니콜라

(7.3) Evaluation of this Section of the Project
We believe that the publication of working papers and conference proceedings has resulted in the creation of an important and long-lasting tangible result of the various seminars, workshops and conferences held by SOAS during the grant period. Having these papers available in digital and/or print form will be an important resource for scholars pursuing future research and will, we believe, provide impetus for deeper research in these areas.

***

(8) Increase and maximize the research activities of staff in the SOAS Centre of Korean Studies
A broader goal during the grant period was to increase the research activities of members of the Centre of Korean studies. In order to demonstrate just how active members of the Centre have been, we include individual activities reports for selected members below. Reports for the two staff members currently employed under the grant – Dr. Charlotte Horlyck and Dr. Lucien Brown – can be found previously in this report (section 1.3).

(8.1) Prof. Keith Howard (Professor of Music, Member of the Centre of Korean Studies)
POSITIONS:
Activities since 2006 have included:
- Promotion to Professor of Music at SOAS, University of London
- Taking up position of Associate Dean Research at Sydney Conservatorium of Music University of Sydney in 2009
- Director of AHRC Research Centre for Cross-Cultural Music and Dance Performance (2006-2007), and Research Centre for Music and Dance Performance (2007-2009), Licensee and Director, OpenAir Radio (2005-2008), Director of SOASIS CD and DVD label; director of SOAS division of EU-funded DISMARC project (2006-2008).
- External examining at University of Sheffield, Taiwan National University, Wellington, Surrey, LSE, UCL, Kings, Monash, Makerere, Texas at Austin, UBC, ANU, etc.

GRANTS AND AWARDS:
2009: Central Research Fund, University of London.
2008: Appointed to European Committee of Korea Foundation Scholarships Committee. Appointed

2007: Sasakawa Foundation, Kazakh Embassy, Iran Heritage Foundation, University of London Vice Chancellor's Development Fund; appointed as SOAS board member of Institute for Musical Research.

2006: Visiting Distinguished Fellow, Monash University, Melbourne (with two grants); ASEM Duo-Korea; EU, as part of the DISMARC Consortium; Endangered Archives Project; British Academy; Appointed to board of Institute for Musical Research; Appointed to editorial board of Musiké; Appointed to steering committee of PRIMO (Practice as Research in Music Online).

RESEARCH STUDENTS:
Completed PhD students since 2006: Jean Johnson Jones (Senior Lecturer, University of Surrey), Sandra Fahy (University of Southern California), Dorota Sarowska (Lecturer, University of Warsaw), Kiku Day (lecturer and performer, Aarhus), Park Sunghee (Research Fellow, Korea Foundation), Jung Rock Seo (Research Fellow, Chungang University/Johns Hopkins), Simon Barker (jazz percussionist, Sydney).

Current PhD students: Eve Leung (East Asian pop music), Sabina Racheyeva (Cultural diplomacy through music), Cassandre Balosso-Bardin (Majorcan bagpipes), Hyelim Kim (Korean jazz/trad fusion and composition), Hyunseok Kwon (Korean music), Kevin Hunt (jazz and the Stuart and Sons piano).

MEDIA WORK ON KOREAN MATTERS FOR: ITN TV News, Channel 4 TV, Sky TV, BBC TV, BBC Radio 5, BBC Radio 4, BBC Radio 3, BBC World Service radio and TV, BBC Scotland, BBC Wales, Capital, LBC, etc.

LECTURES SINCE 2006 ON KOREAN TOPICS IN: Seoul, City University New York, Berlin, Dublin, Michigan, Atlanta, Kennesaw State, UBC, Music Research Institute Beijing, Chinese Conservatoire Beijing, Shanghai Conservatoire, Monash, Sydney, Griffith, Hong Kong Uni., Chinese Univ. Hong Kong, Hong Kong Baptist Uni., etc.

PUBLICATIONS, 2006-2011
Books
6. The Kyrgyz Manas, sung by Saparbek. Co-authored with Saparbek Kasmambetov (with

Monograph

Chapters in Books
**Articles in Journals**


**Unpublished**


**Journals Edited**


**Articles in Other Publications**

4. ‘AKMR: our achievements and our future’, Association for Korean Music Research Newsletter, October 2006. (Also, small articles in AKMR Newsletters for 2005 and 2007, in
my capacity as president.)


Other Media
11. SOASIS DVD-01, DVD-02, DVD-03, DVD-04, DVD-05, DVD-06, DVD-07, DVD-08; CD 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15-16, 17, 18, 19, 20, project co-ordination.

Unpublished Conference presentations (Sampling of these only)
9. ‘Should we study dance without music, or music without dance?’ Seoul, November 2007.

Reviews and review articles


(8.2) Dr. Anders Karlsson (Senior Lecturer in Korean)
Publications

“Isang chôk kyônghyang ùi kajang t’akwólhan chakp’um ùl chôsulhan saram ege: Nobelsang susangja sônjông wông’ik kwa kwajông ùi silh’e’” [‘To the person that has produced the most prominent work of an idealistic character’: Principles and processes in the selection of Nobel prize laureates in literature], Taesan Munhwa 20 (2006).


“Famine Relief, Social Order and State Performance in Late Chosŏn Korea”, Journal of Korean Studies vol. 12, no. 1 (Fall 2007), pp. 113-141.

Hwang Sok-Yong’s novel Han-ssi yŏndaegi [The Story of Mr. Han] translated into Swedish together with Park Ok-Kyoung. Published as Berättelsen om Herr Han, Stockholm: Albert Bonniers Förlag, 2007 (978-91-0-011127-4).


“Confucian statecraft, the wellbeing of the people, and the care of orphaned children in traditional Korea” [Confucian statecraft, the wellbeing of the people, and the care of orphaned children in traditional Korea], Orientaliska Studier 123 (Autumn 2009)


Lectures and conference papers


“Worldview and historical understanding in late Chosŏn historical texts” (in Korean), presented at “International Conference of New East Asian Historians”, Sungkyunkwan University, January 17, 2009

“Korean culture and East Asian civilization: How Chosŏn intellectuals viewed the role of Korea in East Asia”, presented at “Culture as memory: The history and reality of East Asian aesthetics and culture”, Sungkyunkwan University, January 17, 2009.

“A reinvestigation into the worldview and historical understanding reflected in late Chosŏn
historical works: With focus on the Northern Territories and Parhae” (in Korean), lecture
given at the Kyujanggak Institute of Korea Studies, Seoul National University, March, 2009.
“An overview of late Chosŏn change as seen by a Western scholar”, lecture given at the Centre for
Korean Studies at Inha University, June, 2009.
“Geography and Civilization: Chŏng Yagyong and Late Chosŏn Notions of Chunghwa”, presented
at “the 5th Biennial Tasan International Conference”, INALCO, 1-2 October 2009
of Asian Studies”, Yonsei University 6-8 May 2010.
“Ritualized Punishment: Sejong and Yŏngjo on the Use of Torture in Criminal Investigations”,
presented at “Law and Ritual in East Asia”, The Royal Academy of Letters, History and
“The Middle Kingdom to the East: Historiography and Notions of Territoriality in Late Chosŏn
Korea”, lecture given at Cambridge University, 2 May 2011

Organized workshops
“Korea, East Asia and Beyond: Culture and Society in Modern Korea”, SOAS 26 June 2007.
“Historians, Clerks and Accountants: Methodological Issues in the Use of Sources of Choson
History”, SOAS 21 May 2010.

External activities
2006- Member of the editorial board of the Sungkyun Journal of East Asian Studies.
2006- Member of the editorial board of the International Journal of Korean Studies
2006- Secretary, International Society of Korean Studies, Europe branch
2006 Member of the organising committee for the Third World Congress of Korean Studies held at
Cheju National University, 27-30 October.
2006-07, 2009- Faculty member at the International Summer Campus (ISC) at Korea University
2007- Member of the grant application evaluation committee and the advisory board for the new
Korean studies support programme initiated by Strategic Initiative for Korean Studies, Academy of
Korean Studies.
2007 Awarded the 8th Korean Literature Translation Award by the Korea Literature Translation
Institute
2008 Faculty member at the International Summer Institute at Seoul National University
2009 External examiner for the BA programme in Korean Studies, Sheffield University.
2009- External examiner for Korean Studies units at Cambridge University
2009- European representative in the Association of Korean Historians

(8.3) Dr. Grace Koh (Lecturer in Korean Literature)
Since joining the Department in 2002, Grace’s post (Lecturer in Korean Literature) at SOAS was
made permanent in 2007. Grace has taught courses on Korean literature and translation for BA and
MA programmes offered under the Department of Japan and Korea, and has been the convenor of
the MA Korean Literature. Grace has served on the Editorial Board for The Bulletin of the School of
Oriental and African Studies, published by Cambridge University Press since 2006, and on the
International Advisory Editorial Board for the Journal of Korean Culture, published by Korea
University since 2007. She has also acted as a peer reviewer for AKSE papers (literature),
Comparative Critical Studies, Sungkyun Journal of East Asian Studies, The Bulletin of the School of
Grace has been involved in an ongoing collaborative research project, “Modern Encounters and Transitional Images of ‘The Other’: Mutual Perceptions of Chosŏn Korea and the West in Travel Literature (1700–1910)” since 2005 with colleagues at the Academy of Korean Studies and Korea University. The project was initially launched with a grant from the Korea Research Foundation in 2005/06, and was able to continue with various funding including the AKS Institutional Grant.

Grace organised two workshops at SOAS in 2007 and 2009, with financial support from the Korea Foundation (2005/06) and the AKS Institutional Grant (2007 and 2009). The first workshop was jointly hosted by the SOAS CKS and the British Association for Korean Studies (BAKS), and the second was hosted by the SOAS CKS in collaboration with the SOAS Faculty of Languages and Cultures, with participation from colleagues in different disciplinary and comparative literary fields. Since 2008, Grace has also been involved in a collaborative book project with Boudewijn Walraven and Remco Breuker at Leiden University, editing and annotating Fritz Vos’s translation of the Samguk yusa with a critical introduction. This is an umbrella project headed by Prof Robert Buswell and the UCLA Center for Buddhist Studies, funded by the Academy of Korean Studies’ Strategic Initiative for Korean Studies (SIKS) Grant.

**Invited Lectures and Conference Presentations**

“British perceptions of Chosŏn Korea as reflected in travel literature of the late eighteenth and early nineteenth century” (The World Congress of Korean Studies Conference, Jeju National University, 28 October 2006)

“British perceptions of Chosŏn Korea as reflected in Basil Hall’s *Account of a Voyage*” (SOAS Centre of Korean Studies and British Association for Korean Studies (BAKS) Workshop: *Modern Encounters: Mutual Perceptions of Choson Korea and the West as Reflected in Literature of the 19th and Early 20th Centuries* [Workshop Organiser], 25 April 2007)

“Current state of and future prospects for Korean literature studies and research in Europe” [presentation delivered in Korean] (Research Institute of Korean Studies [RIKS], Korea University: *ICKS Workshop on Korean Studies*, 29 July 2008)

“Korean Literature Studies in the United Kingdom: In Relation to Area Studies, Language, and Comparative Literature” (6th International Academic Forum of Korean Language and Literature Conference at the National University of Mongolia, 20 August 2008)

“Transitional Images of Chosŏn Korea: Accounts by Contiguity versus Firsthand Accounts” (SOAS Centre of Korean Studies Workshop [in collaboration with the SOAS Faculty of Languages and Cultures]: *Modern Encounters and Transitional Images of ‘The Other’: Mutual Perceptions of Chosŏn Korea and the West in Travel Literature (1700–1910)* [Workshop Organiser], 15 June 2009)

“Beyond Metaphorical Contiguities: ‘Chosŏn Korea’ in British Travel Literature of the Late Nineteenth Century” (The Association for Korean Studies in Europe [AKSE] Conference at Leiden University, 19 June 2009)
“Summoning the Past, Reconstructing the Present: Narrating Memory and Redemption in Hwang So-yong’s *The Guest*” (Stockholm University Korean Literature Symposium: *Tradition and Modernity in Contemporary South Korean Literature*, 8 October 2009)


“Rationalizing the Strange: Historical Method versus Literary Strategy of the *Samguk yusa*” [presentation delivered in Korean] (Research Institute of Korean Studies [RIKS], Korea University, 8 February 2010)

“Horizon of Expectations: Traditional Conceptions, Conventions, and the *Samguk yusa*” [presentation delivered in Korean and English] (8th International Academic Forum of Korean Language and Literature Conference at Meiji University, Tokyo, 25 February 2010)

“Some Observations on ‘Historical Truth’ and Literary Form in relation to the *Samguk yusa*” [presentation delivered in Korean] (Research Institute of Korean Studies [RIKS], Korea University, 21 June 2010)


Grace also participated as a Chair / Discussant at the following workshops and conferences:

The British Academy and British Association for Korean Studies (BAKS) Conference: *Social and Cultural Change in late pre-modern Korea* (7 December 2007)


The Korean Cultural Centre UK Special Literary Event: *The Poet Ko Un – Poetry Reading* (29 April 2008)

AKS Institute for Language, Literature & Oral Tradition Workshop: *Cultural Exchange between Korea and China as reflected in Travelogues to Beijing* (30 October 2009)
SOAS CKS Workshop: Historians, Clerks and Accountants: Methodological Issues in the Use of Sources on Choson History (15 June 2010)

7th Worldwide Consortium of Korean Studies Centers Workshop: Cross-fertilization and Synergy: Exchanging Ideas on Theory and Method in Korean Studies (6-8 June 2011)

Publications


(8.4) Dr. Owen Miller (Research Associate, Centre of Korean Studies)

During the first two years of the AKS Institutional Grant program at SOAS (2006-2008) I worked under the program as a research fellow, participating in various projects and helping to administer elements of the program. Then during the academic year 2008-2009 I was a Korea Foundation postdoctoral fellow at Darwin College, University of Cambridge, where I worked on revising my doctoral thesis for publication. Since 2009 I have been a postdoctoral research assistant and fellow of Robinson College, University of Cambridge, under a Strategic Initiative for Korean Studies program funded by the AKS. I am currently working with Korean Studies lecturer Dr Michael Shin to develop teaching materials for Korean history, including an historical atlas of Korea and a web archive of video material on the Korean War. During the last five years I have also taught Korean history, East Asian history and Korean literature courses. At SOAS I have taught the courses ‘History and culture of Korea to the late 19th century’ and ‘Readings in modern Korean fiction’. At Birkbeck College, University of London I have twice taught the course ‘Modern history of East Asia’ with Naoko Shimazu and Julia Lovell, taking seminar classes and contributing lectures on Korean history.

I plan to publish a revised version of my doctoral thesis in the Brill Korean Studies Library series within the next year under the title ‘Guild and Government in Choson Korea: Between public service and private business in Korea's nineteenth century crisis’. At the same time I continue to
pursue my research interests in two areas: the commercial and social history of nineteenth century Seoul and the historiography of stagnation and progress in colonial and postcolonial Korea. In addition to my teaching and research activities I am one of the convenors of the Comparative Histories of Asia seminar at the Institute of Historical Research, University of London and I have recently become a member of the editorial board of the new peer-reviewed journal Korean Histories.

Publications

“Haebang chŏnhu Chŏn Sŏktam ŭi yŏksahak: kŭndae kungmin kukka ro ihaeng kwa malksŭjuŭi yŏksahak.” [The historical thought of Chŏn Sŏktam in Korea’s liberation period: Marxist historiography in the transition from empire to nation(s)]. In Lim Jie-hyun ed. Cheguk kwa minjok ŭi kyoch’a ro. (Forthcoming, 2011).


Selected Writings of Han Yongun: From Social Darwinism to ‘Socialism with a Buddhist Face’. (London: Global Oriental, 2008). (Translated with Prof. Vladimir Tikhonov.)


Talks


Sept. 2009 Joint East Asian Studies Conference, Sheffield University, UK. Presented a paper entitled “The idea of stagnation in Korean historiography from Fukuda Tokuzō to the New Right.”


Korea?”

Nov. 2008 Historical Materialism Annual Conference, University of London. Presented a paper entitled “The universal and the particular, progress and stagnation: Korean Marxist historiography between authoritarianisms.”


Nov. 2007 Historical Materialism Annual Conference, University of London. Presented a paper entitled “Commerce and the tributary mode of production: some observations from nineteenth century Korea.”


August 2007 Eighth ISKS Conference on Korean Studies held at SOAS. Presented paper entitled “Tobacco and the gift economy of Seoul merchants in the late nineteenth century.”


(8.5) Dr. Jaehoon Yeon (Reader in Korean Language and Literature) During the grant period, Dr. Jaehoon Yeon acted as the director of the SOAS-AKS project. In this role, he has overseen the administration and execution of the AKS grant. He has also been the leader of one of the key grant project – the publication of the book Korean: A Comprehensive Grammar (with Dr. Lucien Brown). In addition, he has been involved in the organization of several workshops and conferences that have been supported by the AKS funds, including the 2nd European Conference on Korean Linguistics and the 8th International Conference on Korean Studies.

Publications
*** With AKS grant acknowledgement:
1. Authored Book

2. Edited book
2010. (with Jieun Kaier) Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean
3. Chapters and Articles in Books

4. Articles in Academic Journals


5. Reviews and Others

*** Without AKS grant acknowledgement:
1. Authored Book

2. Edited book

3. Chapters and Articles in Books

4. Articles in Academic Journals (both in English and Korean)

2008b. “Is there ergativity in Korean?: the definition of ergativity and other uses of the term


2010c. “Morpho-Syntactic contrasts between Korean and Japanese” Rivista Orientalia,

5. Reviews and Others


<Translation>

<Consultations>


(9) Conclusion

During the period of the institutional grant, the SOAS Centre of Korean Studies has enhanced its standing and reputation as one of the leading institutions in Korean Studies both in the UK and across Europe.

As detailed in the report above, the funds from the institutional grant have allowed the Centre of Korean studies to greatly extend its research activities and output. The Centre has hosted over 60 talks/seminars during the grant period, as well as sixteen workshops/conferences. In terms of publications, the most significant result of the project was the publication of Korean: A Comprehensive Grammar, which should prove to be an important text both in Korean language education and Korean linguistics for many years to come. With this increase in activities, we now publish a yearly newsletter entitled Korea at SOAS – Centre of Korean Studies Annual Review. This high quality review of our annual activities represents an excellent way of promoting our activities.

Another positive contribution of this increased research activity has been the promotion of academic exchange and collaboration with other institutions. During the institutional grant period, SOAS has been involved in academic exchange programs or participated in seminars/lectures involving more than 50 institutions in Asia, North America, Australasia and, of course, Europe. We have placed special emphasis on establishing deep relationships with important Korean studies centres in the UK and Europe, such as Cambridge University (UK), Oxford University (UK), Leiden University (the Netherlands), EHESS (France), Paris 7 (France), INALCO (France), University of Rome “La Sapienza” (Italy), Ruhr University of Bochum (Germany) and Oslo University (Norway). In addition, we have recognized the need for collaboration with leading Korean institutions including, first and foremost, the Academy of Korean Studies and also the likes of Seoul National University, Yonsei University and Korea University. Finally, we have been keen
to work alongside emerging forces in Korean studies, such as National Taras Shevchenko University (Ukraine). This collaboration was particularly meaningful as it led to the hosting of the first ever international Asian studies conference to be held in Ukraine and, ultimately, has contributed to raising the profile of Korean Studies in Ukraine.

The increase in manpower facilitated by the institutional grant has contributed to the maintenance and creation of a number of Korea-related courses and programs. Dr. Charlotte Horlyck, in her lecturer position funded through the AKS grant, has taught undergraduate courses such as Contemporary Korean Arts in East Asia and Buddhist Arts of Korea and average student numbers have been 20-25 per year. At MA level Topics in Korean Material Culture have been offered to compliment other MA courses on Far Eastern art. This has greatly improved the expertise and range of Korean art courses at SOAS. In his research fellow position, Dr. Lucien Brown has worked in collaboration with Dr. Jaehoon Yeon to form a new MA program: MA Applied Linguistics (Korean Pathway). This has included the creation of a new core course: Korean Applied Linguistics and Language Pedagogy.

Thanks in no small part to the funding SOAS has received through the AKS grant, student numbers have substantially increased over the past four years. The intake of BA students specializing in Korean is now 25-30 per year compared to 8-12 per year 5 years ago. A steady increase in the number of MA students has also taken place, and the MPhil/PhD program remains traditionally strong. The growth of the postgraduate programs has been greatly assisted by the bursaries that we have been able to offer under the institutional grant project and also, more indirectly, by the increase in research activity enabled through the AKS grant.

Finally, the grant has also had the positive effect of raising the profile of Korean studies within SOAS itself. The Director & Principal, Prof. Paul Webley and Chairman of the governing body, Dr. Tim Miller have developed deep interests in Korean Studies and further development of the Korean studies program at SOAS. Thanks to the latter, who is also the chairman of Standard Chartered Bank of Korea, Standard Chartered Banking Group is considering donating to SOAS. We believe that developments such as this would not have been possible without the AKS support.

In sum, the support that the SOAS Centre of Korean Studies has received through the AKS institutional grant has played an important role in cementing SOAS as one of the leaders of Korean studies in Europe. We are confident that we can continue to be an important force in the promotion of Korean studies and, to this end, we look forward to further collaboration with AKS going forward.
### Ⅲ. Participants’ List

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>No. of Participants</th>
<th>Personnel Information</th>
<th>Participation Period</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Name</td>
<td>Affiliation</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Group Chair</td>
<td>1</td>
<td>Dr. Jaehoon Yeon</td>
<td>SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Group Deputy Chair</td>
<td>1</td>
<td>Dr. Anders Karlsson</td>
<td>SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Group Member</td>
<td>6</td>
<td>Dr. Charlotte Horlyck</td>
<td>All SOAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Dr. Owen Miller</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Dr. Lucien Brown</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Dr. Grace Koh</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Dr. Keith Howard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Dr. Stefan Knoob</td>
<td>(09/2006-09/2009)</td>
</tr>
</tbody>
</table>